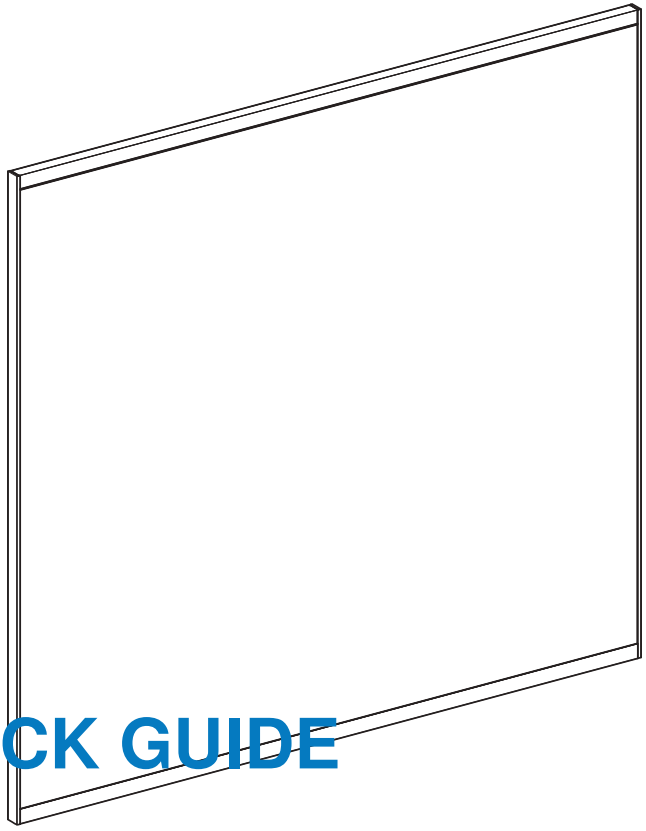
GEBERIT



# QUICK GUIDE

KURZANLEITUNG
NOTICE SUCCINTE
ISTRUZIONI BREVI

971.463.00.0(01)

Deutsch ..... 3
English ..... 7
Français ..... 11
Italiano ..... 15
Nederlands ..... 19
Español ..... 23
Português ..... 27
Dansk ..... 31
Norsk ..... 35
Svenska ..... 38
Suomi ..... 42
Íslenska ..... 46
Polski ..... 50
Magyar ..... 55
Slovensky ..... 59
Čeština ..... 63
Slovenščina ..... 67
Hrvatski ..... 71
Srpski ..... 75
Eesti ..... 79
Latviski ..... 83
Lietuvių ..... 87
Български ..... 91
Română ..... 95
Shqiptare ..... 99
Македонски ..... 103
ελληνικά ..... 107
Türkçe ..... 111
Русский ..... 115
Українська ..... 119
中文 ..... 123
العربية ..... 127


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Technische Daten und Konformität

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Nennspannung | 220–240 V AC |
| Netzfrequenz | 50/60 Hz |
| Schutzart | IP44 |
| Schutzklasse | I |
| Energieeffizienzklasse Lichtquelle | F |
| Lichtfarbe | 3000 K |

## Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung können Sie von der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erhalten.

# Lernen Sie das Produkt kennen

## Das Produkt auf einen Blick

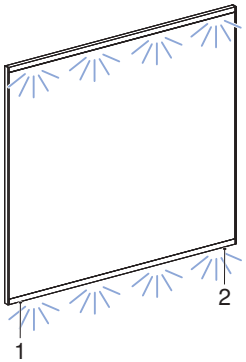



Abbildung 1: Geberit Option Plus Lichtspiegel

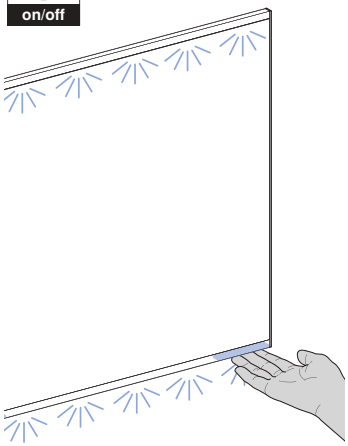
1 Spiegelheizung ein– oder ausschalten
2 Lichtleiste einschalten, ausschalten oder dimmen

# Das Bedienkonzept

## Bedienfunktionen ein- oder ausschalten

**1** Drücken Sie den Touch-Sensorschalter unten rechts kurz, um das Licht ein– oder auszuschalten.

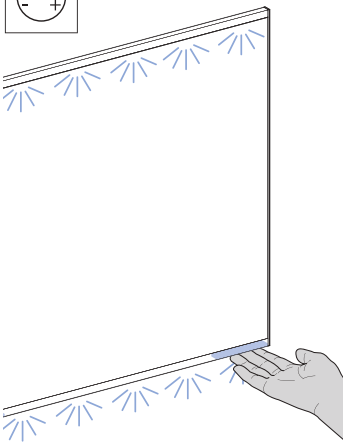


✓ Das Licht schaltet sich ein oder aus.

**2** Drücken Sie den Touch-Sensorschalter unten rechts länger, um das Licht zu dimmen.





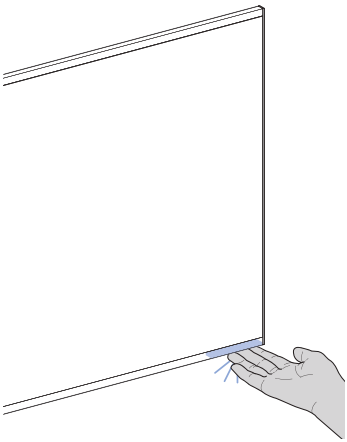
✓ Das Licht wird heller oder dunkler.

✓ Durch nochmaliges Drücken kann in die andere Richtung gedimmt werden.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

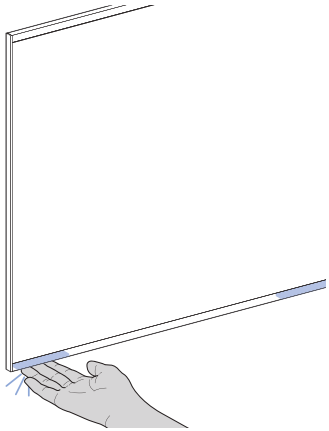
**3** Drücken Sie den Touch-Sensorschalter unten rechts bei ausgeschaltetem Licht mindestens 4 Sekunden, um das Orientierungslicht auszuschalten.



✓ Das Orientierungslicht schaltet sich aus.

**4** Drücken Sie den Touch-Sensorschalter unten links kurz, um die Spiegelheizung einzuschalten.



✓ Ein Indikationslicht signalisiert, dass die Spiegelheizung eingeschaltet ist.

# Pflegeanleitung

Sie haben sich für ein Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche entschieden. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Pflegehinweise.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die durch falsche Pflege und Handhabung entstehen.

## Allgemeine Pflegehinweise

- Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen sowie ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung.
- Sorgen Sie für eine effiziente Belüftung und eine angemessene Raumtemperatur in Ihrem Badezimmer.
- Schützen Sie die Oberfläche vor Ausbleichung durch extreme Licht- und Sonneneinwirkung.

## Pflegehinweise für Spiegelflächen

Beachten Sie Folgendes bei der Reinigung von Spiegelflächen:

- Verwenden Sie ein befeuchtetes Fensterleder oder ein weiches, fusselfreies Tuch.
- Entfernen Sie Tropfen von Kanten der Spiegelflächen umgehend.

## Oberflächen reinigen

**1** Reinigen Sie die Oberflächen. Beachten Sie dazu die entsprechenden Pflegehinweise.

**2** Trocknen Sie die Oberflächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

# Entsorgung

## Produkt deinstallieren

Das Produkt darf nur durch eine ausgebildete Elektrofachkraft deinstalliert werden.

## Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Restmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer getrennten Entsorgung zuzuführen sind. Endnutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte zur fachgerechten Entsorgung an öffentliche Entsorgungsträger, an Vertreiber oder an Geberit zurückzugeben. Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro- und Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Für eine Rückgabe an Geberit ist mit der zuständigen Vertriebs- oder Servicegesellschaft Kontakt aufzunehmen.

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Falls personenbezogene Daten im Altgerät gespeichert sind, sind Endnutzer selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe an eine Entsorgungsstelle zu löschen.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Technical data and conformity

## Technical data

| | |
|---|---|
| Nominal voltage | 220–240 V AC |
| Mains frequency | 50/60 Hz |
| Protection degree | IP44 |
| Protection class | I |
| Energy efficiency class light source | F |
| Light colour | 3000 K |

## Declaration of conformity

You can obtain a copy of the declaration of conformity from your responsible Geberit sales company.

# Getting to know your product

## The product at a glance

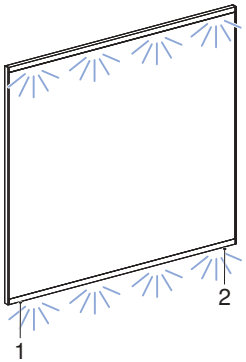


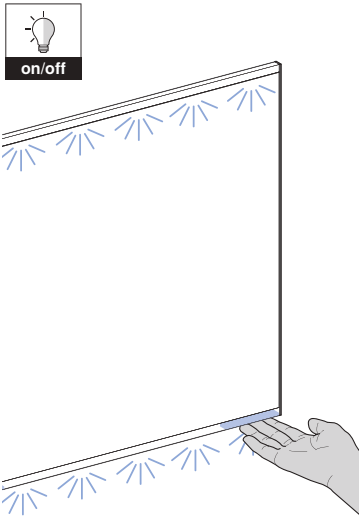

Figure 1: Geberit Option Plus illuminated mirror

1 Mirror heating switch: on or off
2 Light strip switch: on, off or dim

# Operating concept

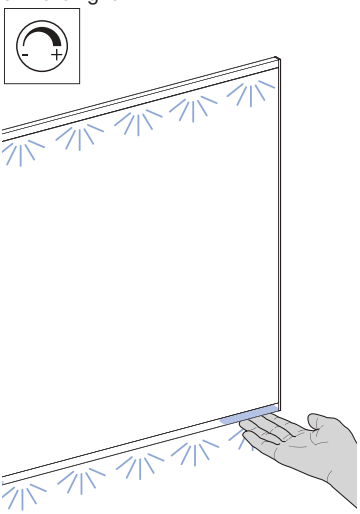
## Switch operating functions on or off

**1** Briefly press the touch sensor switch at the bottom on the right to switch the light on or off.




✓ The light switches on or off.

**2** Press and hold the touch sensor switch at the bottom on the right to dim the light.



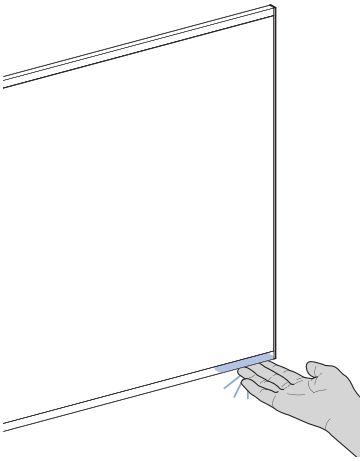
✓ The light becomes brighter or darker.

✓ You can dim in the other direction by pressing the switch again.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

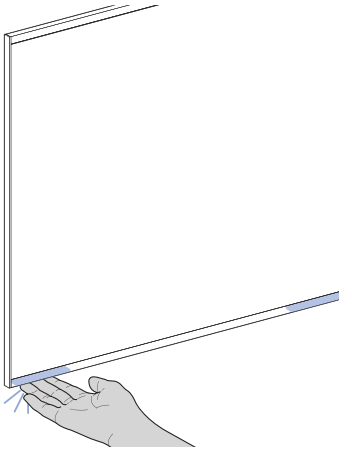
**3** When the light is off, press the touch sensor switch at the bottom on the right for at least 4 seconds to switch off the orientation light.



✓ The orientation light switches off.

**4** Briefly press the touch sensor switch at the bottom on the left to switch on the mirror heating.



✓ An indication light signals that the mirror heating is switched on.

# Care instructions

You have selected a product with a high-grade surface. Please follow the care instructions below.

The manufacturer does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect care and handling.

## General care instructions

- Never use cleaning agents that contain chlorine or that are acidic or corrosive.
- Never use cleaning agents that are abrasive or may scratch the surface.
- Never use sharp or pointed objects when cleaning.
- Make sure that an efficient source of ventilation and an appropriate room temperature are present in your bathroom.
- Protect the surface from bleaching due to extreme light and sun exposure.

## Care instructions for mirror surfaces

Please note the following when cleaning mirror surfaces:

- Use a damp chamois leather or a soft, lint-free cloth.
- Remove drops from the edges of mirror surfaces immediately.

## Cleaning surfaces

**1** Clean the surfaces. Please follow the corresponding care instructions.

**2** Dry the surfaces with a soft, lint-free cloth.

# Disposal

## Dismantle product

The product may be dismantled by a trained electrician only.

## Disposal of waste electrical and electronic equipment



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that waste electrical and electronic equipment (WEEE) must be disposed of separately and not with other non-recyclable waste. End users are legally obliged to return old equipment to public waste disposal authorities, distributors, or Geberit for proper disposal. Many distributors of electrical and electronic equipment are obliged to take back WEEE free of charge. Contact the responsible sales or service company to return the WEEE to Geberit.

Used batteries and accumulators that are not enclosed within the old equipment, as well as lamps that can be removed from the old equipment in a non-destructive manner, must be separated from the old equipment before being handed over to a disposal point.

If personal data is stored on the old equipment, end users themselves are responsible for deleting it before handing it over to a disposal point.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Caractéristiques techniques et informations

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Tension nominale | 220–240 V AC |
| Fréquence du réseau | 50/60 Hz |
| Degré de protection | IP44 |
| Classe de protection | I |
| Classe d'efficacité énergétique éclairage | F |
| Couleur de lumière | 3000 K |

## Déclaration de conformité

Demander la déclaration de conformité auprès de la société de distribution Geberit compétente.

# Connaître le produit

## Vue d'ensemble du produit

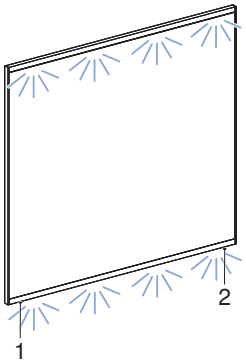


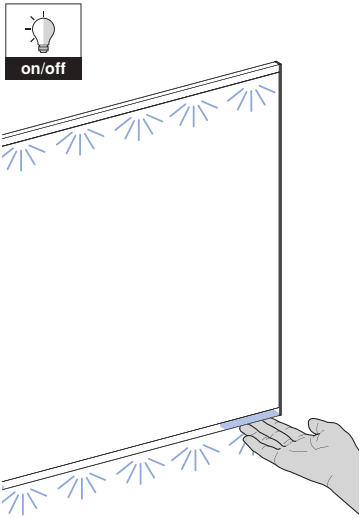

Illustration 1: Miroir lumineux Geberit Option Plus

1 Allumer et éteindre le chauffage de miroir
2 Allumer, éteindre ou faire varier l'intensité de la baguette lumineuse

# Le concept d’utilisation

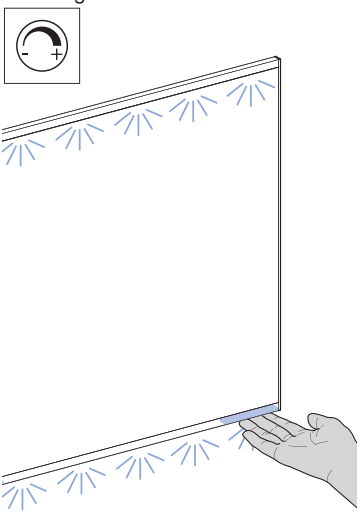
## Allumer et éteindre les fonctions

**1** Appuyez brièvement sur l’interrupteur tactile en bas à droite pour allumer ou éteindre l’éclairage.




✓ La lumière s’allume ou s’éteint.

**2** Appuyez plus longuement sur l’interrupteur tactile en bas à droite pour faire varier l’intensité de l’éclairage.



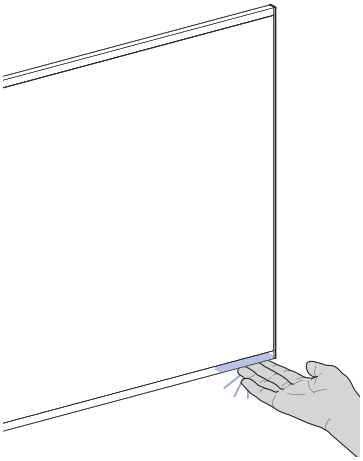
✓ La lumière s’intensifie ou s’atténue.

✓ Appuyez une nouvelle fois pour changer de mode de variation (intensification/atténuation).



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

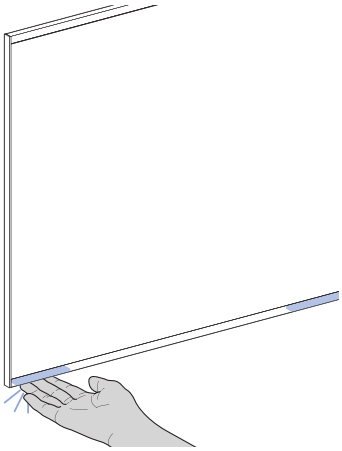
**3** Maintenez appuyé l'interrupteur tactile en bas à droite pendant au moins 4 secondes alors que la lumière est éteinte pour désactiver l'éclairage d'orientation.



✓ L'éclairage d'orientation s'éteint.

**4** Appuyez brièvement sur l'interrupteur tactile en bas à gauche pour allumer le chauffage de miroir.



✓ Un témoin lumineux indique que le chauffage de miroir est activé.

# Instructions d'entretien

Vous avez choisi d'acheter un produit avec une surface de qualité supérieure. Veuillez respecter les indications d'entretien suivantes.

Le fabricant n'est en rien responsable des dommages causés aux produits en raison d'un mauvais entretien et d'un maniement incorrect.

## Indications générales d'entretien

- N'utilisez pas de produits de nettoyage décapants ou contenant du chlore ou des acides.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage.
- Veillez à bien aérer votre salle de bain et à maintenir une température ambiante adéquate.
- Empêchez que la surface ne se décolore à cause d'une surexposition à la lumière artificielle ou naturelle.

## Indications d'entretien pour surfaces à miroir

Prenez en compte ce qui suit lors du nettoyage de surfaces à miroir :

- Utilisez une peau de chamois humide ou un chiffon doux, non pelucheux.
- Retirez immédiatement les gouttes déposées sur les bords des surfaces à miroir.

## Nettoyage des surfaces

**1** Nettoyez les surfaces. Veuillez respecter les indications d'entretien correspondantes.

**2** Séchez les surfaces à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux.

# Elimination

## Désinstaller le produit

Le produit doit être désinstallé par une personne qualifiée en électricité.

## Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole de la poubelle barrée signifie que les anciens appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés, mais être éliminés séparément des déchets ménagers. Les utilisateurs finaux sont tenus par la loi de retourner les appareils usagés aux organismes publics chargés de l'élimination des déchets, aux distributeurs ou à Geberit pour qu'ils soient éliminés de manière appropriée. De nombreux distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés. Pour un retour à Geberit, il convient de prendre contact avec la société de distribution ou de service compétente.

Les piles et accumulateurs usagés ainsi que les lampes accessibles doivent être retirés de l'appareil avant son dépôt en déchetterie ou centre d'élimination des déchets.

Si des données personnelles sont stockées dans l'appareil usagé, il incombe aux utilisateurs finaux de les effacer avant de l'éliminer.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Dati tecnici e conformità

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tensione nominale | 220–240 V AC |
| Frequenza di rete | 50/60 Hz |
| Grado di protezione | IP44 |
| Classe di isolamento | I |
| Classe di efficienza energetica sorgente luminosa | F |
| Colore luce | 3000 K |

## Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità alla società di vendita Geberit competente.

# Conoscere il prodotto

## Il prodotto in breve

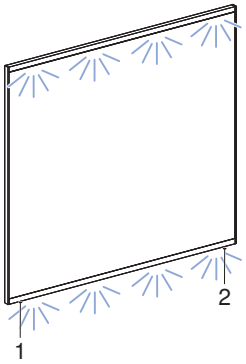



Figura 1: Specchio con luce Geberit Option Plus

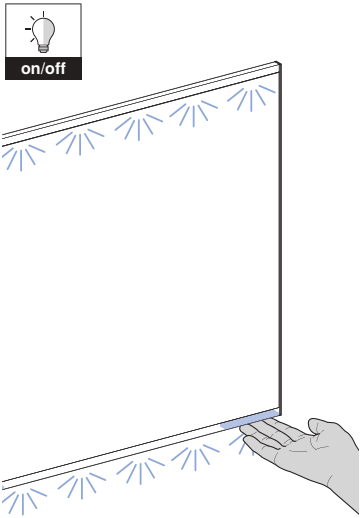
1 Attivazione o disattivazione del riscaldamento specchio

2 Attivazione, disattivazione o regolazione dell'intensità della striscia luminosa

# Sistema di comando

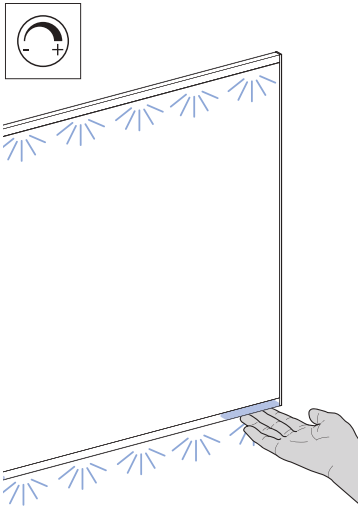
## Attivazione o disattivazione delle funzioni di comando

**1** Premere brevemente l'interruttore a sensore touch in basso a destra per attivare o disattivare la luce.




✓ La luce si attiva o disattiva.

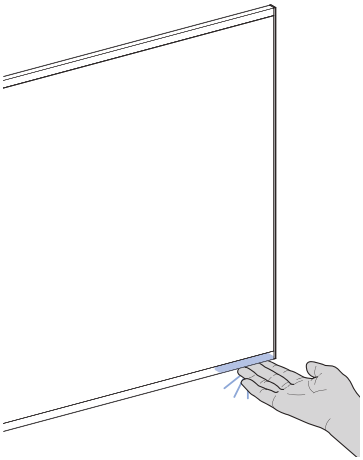
**2** Tenere premuto l'interruttore a sensore touch in basso a destra per regolare l'intensità della luce.




✓ L'intensità della luce aumenta o diminuisce.
✓ L'intensità può essere regolata nell'altro senso premendo nuovamente.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

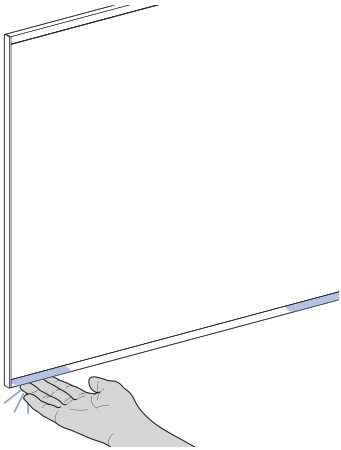
**3** A luce spenta, premere l'interruttore a sensore touch in basso a destra per almeno 4 secondi per disattivare la luce di cortesia.



✓ La luce di cortesia si disattiva.

**4** Premere brevemente l'interruttore a sensore touch in basso a sinistra per attivare il riscaldamento specchio.



✓ Una spia luminosa segnala l'attivazione del riscaldamento specchio.

# Istruzioni di manutenzione

Avete scelto un prodotto dotato di una superficie di elevata qualità. Osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

## Istruzioni generali per la manutenzione

- Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano cloro o acido, oppure che siano corrosivi.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Assicurarsi che nel bagno ci siano un'efficiente aerazione e un'adeguata temperatura ambiente.
- Proteggere la superficie dallo sbiadimento per esposizione eccessiva alla luce e al sole.

## Istruzioni per la manutenzione di superfici degli specchi

Per la pulizia delle superfici degli specchi, osservare quanto segue:

- Utilizzare pelle di daino o un panno morbido privo di pelucchi.
- Rimuovere immediatamente le gocce dagli angoli delle superfici degli specchi.

## Pulizia delle superfici

**1** Pulire le superfici. A tale scopo rispettare le istruzioni per la manutenzione corrispondenti.

**2** Asciugare le superfici con un panno morbido privo di pelucchi.

# Smaltimento

## Disinstallazione del prodotto

La disinstallazione del prodotto deve essere eseguita solamente da un elettricista qualificato.

## Smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo del bidone dell'immondizia su ruote con una croce sopra indica che i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) non vanno smaltiti nella raccolta indifferenziata, ma conferiti nella raccolta differenziata. Gli utenti finali sono legalmente obbligati a riconsegnare le vecchie apparecchiature ai centri di raccolta pubblici, al rivenditore o a Geberit perché vengano smaltite. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Per la restituzione a Geberit è necessario contattare la società di vendita o di assistenza responsabile.

Le batterie e gli accumulatori usati che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio vecchio senza essere distrutte, devono essere separati dal vecchio apparecchio prima di essere consegnati a un centro di smaltimento.

Se nell'apparecchio vecchio sono memorizzati dati personali, gli utenti finali sono responsabili della loro eliminazione prima della consegna a un centro di smaltimento.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Technische gegevens en conformiteit

## Technische gegevens

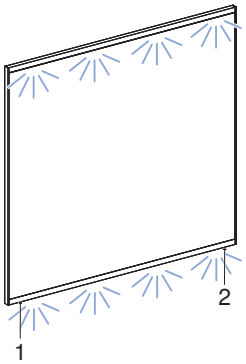
| | |
|---|---|
| Nominale spanning | 220–240 V AC |
| Netfrequentie | 50/60 Hz |
| Beschermingsgraad | IP44 |
| Beschermingsklasse | I |
| Energie-efficiëntieklasse lichtbron | F |
| Lichtkleur | 3000 K |

## Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij het verantwoordelijke Geberit verkoopkantoor.

# Leer het product kennen

## Het product in één oogopslag




Afbeelding 1: Geberit Option Plus lichtspiegel

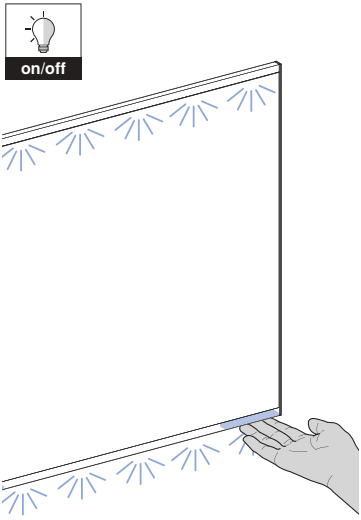
1 Spiegelverwarming in- of uitschakelen

2 De lichtlijst inschakelen, uitschakelen of dimmen

# Het bedieningsconcept

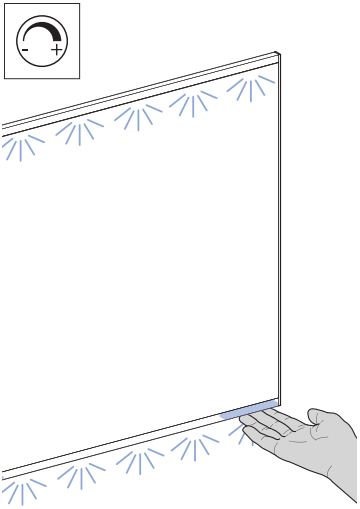
## Bedieningsfuncties in- of uitschakelen

**1** Druk kort op de aanraak-sensorschakelaar rechtsonder om het licht in- of uit te schakelen.




✓ Het licht gaat aan of uit.

**2** Druk langer op de aanraak-sensorschakelaar rechtsonder om het licht te dimmen.



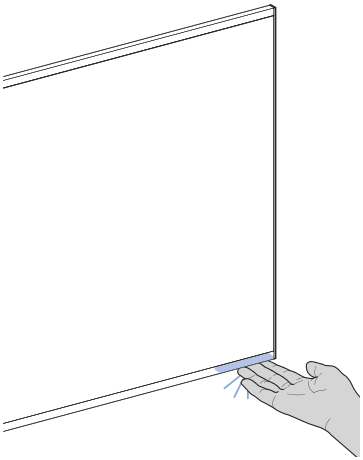

✓ Het licht wordt lichter of donkerder.

✓ Door deze nogmaals in te drukken kan in de andere richting gedimd worden.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

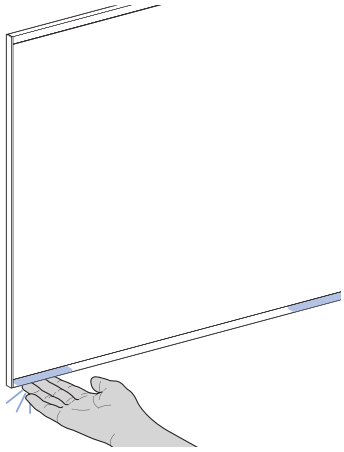
**3** Druk, terwijl het licht uitgeschakeld is, minstens 4 seconden op de aanraaksensorschakelaar rechtsonder om het oriëntatielicht uit te schakelen.



✓ Het oriëntatielicht gaat uit.

**4** Druk kort op de aanraaksensorschakelaar linksonder om de spiegelverwarming in te schakelen.



✓ Een controlelampje geeft aan dat de spiegelverwarming is ingeschakeld.

# Verzorgingshandleiding

U heeft gekozen voor een product met een hoogwaardig oppervlak. Neem de volgende verzorgingsaanwijzingen in acht.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productschade, die door verkeerde verzorging en hantering ontstaan.

## Algemene onderhoudsinstructies

- Gebruik geen chloorhoudende, zuurhoudende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe of puntige voorwerpen.
- Zorg voor een efficiënte beluchting en adequate kamertemperatuur in uw badkamer.
- Bescherm het oppervlak tegen verbleken door extreme blootstelling aan licht en zon.

## Onderhoudsinstructies voor spiegeloppervlakken

Neem het volgende bij de reiniging van spiegeloppervlakken in acht:

- Gebruik een vochtige zeem of een zachte, pluisvrije doek.
- Verwijder onmiddellijk druppels van randen van de spiegeloppervlakken.

## Oppervlakken reinigen

**1** Reinig de oppervlakken. Neem hiervoor de desbetreffende verzorgingsaanwijzingen in acht.

**2** Droog de oppervlakken vervolgens met een zachte, pluisvrije doek af.

# Afvoer

## Het product de-installeren

Het product mag alleen door een opgeleide elektricien gede-installeerd worden.

## Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op wielen betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het restafval mag worden verwijderd, maar gescheiden moet worden afgevoerd. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht oude apparaten in te leveren bij openbare afvalverwijderingsinstanties, bij distributeurs of bij Geberit voor correcte afvoer. Veel distributeurs van elektrische en elektronische apparatuur zijn verplicht afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Neem voor een retourzending naar Geberit contact op met het verantwoordelijke verkoop- of servicebedrijf.

Gebruikte batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, alsmede lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, moeten van het oude apparaat worden gescheiden alvorens het bij een afvalverwijderingspunt in te leveren.

Als op het oude apparaat persoonsgegevens zijn opgeslagen, zijn de eindgebruikers zelf verantwoordelijk voor het wissen ervan voordat zij het apparaat bij een afvalverwijderingspunt inleveren.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Información técnica y conformidad

## Información técnica

| | |
|---|---|
| Tensión nominal | 220–240 V CA |
| Frecuencia de red | 50/60 Hz |
| Grado de protección | IP44 |
| Clase de protección | I |
| Clase de eficiencia energética de la fuente de luz | F |
| Color de la luz | 3000 K |

## Declaración de conformidad

Podrá obtener la declaración de conformidad de la empresa distribuidora Geberit competente.

# Conozca el producto

## El producto de un vistazo

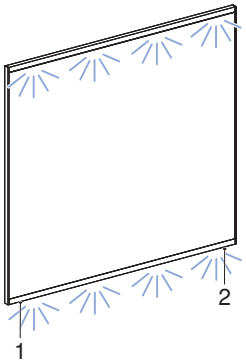



Figura 1: Espejo con luz Geberit Option Plus

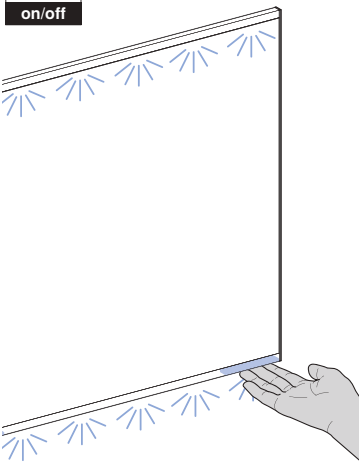
1 Conectar o desconectar la calefacción del espejo
2 Encender, apagar o regular la barra de luz

# El concepto de manejo

## Activar o desactivar las funciones operativas

**1** Pulse brevemente el interruptor de sensor táctil situado en la parte inferior derecha para encender o apagar la luz.

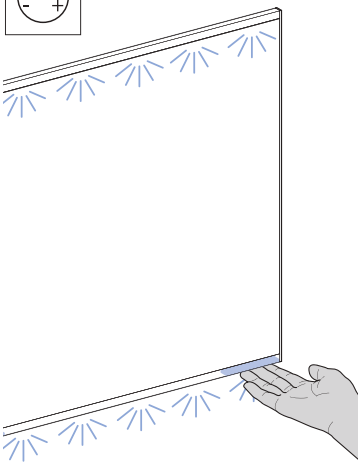


✓ La luz se enciende o se apaga.

**2** Mantenga pulsado el interruptor de sensor táctil situado en la parte inferior derecha para regular la luz.



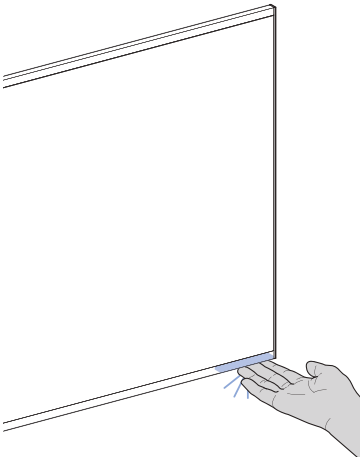
✓ La luz se vuelve más intensa o se oscurece.

✓ Si se vuelve a pulsar, se puede regular en el otro sentido.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

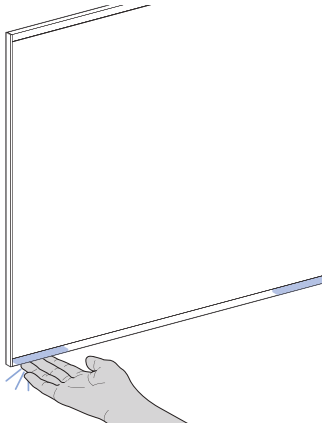
**3** Con la luz apagada, pulse el interruptor de sensor táctil situado en la parte inferior derecha durante al menos 4 segundos para apagar la luz de orientación.



✓ La luz de orientación se apaga.

**4** Pulse brevemente el interruptor de sensor táctil situado en la parte inferior izquierda para conectar la calefacción del espejo.



✓ El indicador luminoso señala que la calefacción del espejo está conectada.

# Instrucciones de cuidado

Ha elegido un producto con una superficie de gran calidad. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado.

El fabricante no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por un cuidado y manipulación incorrectos del mismo.

## Instrucciones de cuidado generales

- No utilice agentes limpiadores que contengan cloro o ácido ni sustancias cáusticas.
- No utilice agentes limpiadores corrosivos ni abrasivos.
- No utilice objetos afilados ni puntiagudos para la limpieza.
- Asegúrese de contar con una ventilación eficiente y una temperatura ambiente adecuada en su baño.
- Proteja las superficies de la decoloración causada por una exposición extrema a la luz y al sol.

## Instrucciones de cuidado para las superficies de los espejos

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones durante la limpieza de las superficies de los espejos:

- Utilice una bayeta húmeda o un paño suave que no suelte pelusas.
- Retire las gotas de los bordes de las superficies de los espejos inmediatamente.

## Limpieza de las superficies

**1** Limpie las superficies. Respete las instrucciones para el cuidado correspondientes.

**2** Seque las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

# Eliminación de desechos

## Desinstalar el producto

El producto solo puede ser desinstalado por electricistas formados.

## Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos de la basura doméstica, sino que deben eliminarse por separado. Los usuarios finales están legalmente obligados a devolver los aparatos usados a las autoridades públicas de eliminación de residuos, a los distribuidores o a Geberit para su correcta eliminación. Muchos distribuidores de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados a recoger gratuitamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para una devolución a Geberit, póngase en contacto con la empresa de distribución o de servicios responsable.

Las baterías y los acumuladores usados que no estén encerrados en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin dañarlas, deben separarse del aparato usado antes de entregarlo a un punto de eliminación.

Si se almacenan datos personales en el aparato usado, los propios usuarios finales son los responsables de borrarlos antes de entregarlos a un punto de eliminación.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Dados técnicos e conformidade

## Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Voltagem nominal | 220–240 V CA |
| Frequência da rede | 50/60 Hz |
| Nível de proteção | IP44 |
| Classe de proteção | I |
| Classe de eficiência energética da fonte de luz | F |
| Cor da luz | 3000 K |

## Declaração de conformidade

A declaração de conformidade pode ser solicitada junto da empresa de marketing e vendas competente da Geberit.

# Familiarize-se com o produto

## O produto em revista

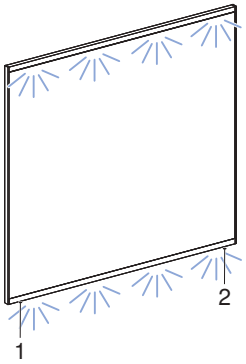


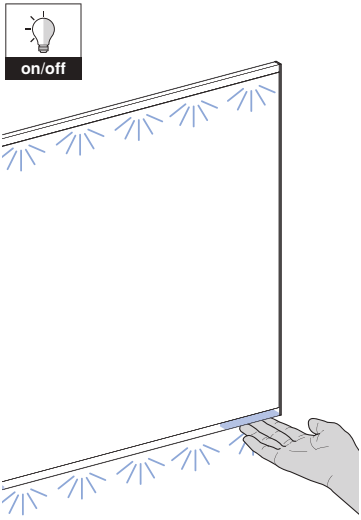

Figura 1: Espelho iluminado Geberit Option Plus

1 Ligar ou desligar o aquecimento do espelho
2 Ligar, desligar ou regular a intensidade da faixa de iluminação

# O conceito de operação

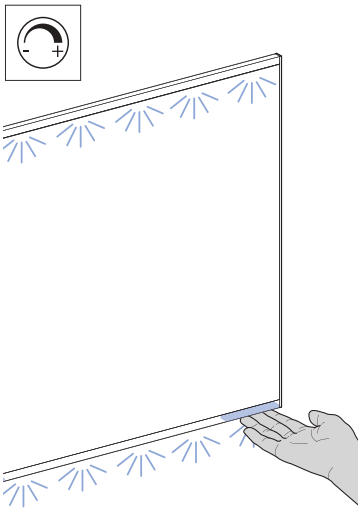
## Ativação ou desativação de funções de operação

**1** Premir brevemente o interruptor com sensor tátil no canto inferior direito para ligar ou desligar a luz.




✓ A luz liga-se ou desliga-se.

**2** Premir o interruptor com sensor tátil no canto inferior direito durante mais tempo para regular a intensidade da luz.



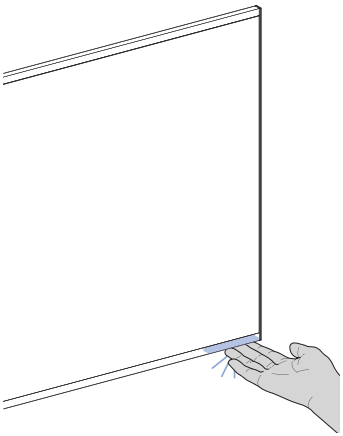
✓ A luz fica mais clara ou mais escura.

✓ Voltando a premir, é possível regular a intensidade da luz no outro sentido.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

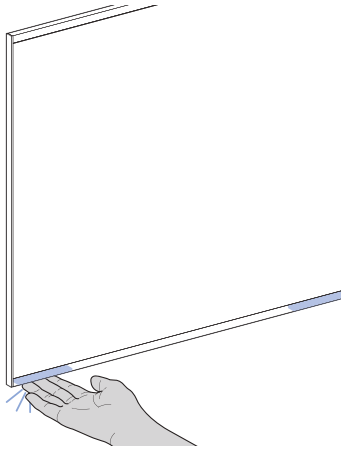
**3** Com a luz apagada, premir o interruptor com sensor tátil no canto inferior direito durante, pelo menos, 4 segundos para desligar a luz de orientação.



✓ A luz de orientação desliga-se.

**4** Premir brevemente o interruptor com sensor tátil na parte inferior esquerda para ligar o aquecimento do espelho.



✓ Uma luz de indicação sinaliza que o aquecimento do espelho está ligado.

# Instruções de cuidado

Escolheu um produto com uma superfície de elevada qualidade. Tenha em atenção as seguintes indicações de limpeza.

O fabricante não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de manutenção e manuseamento incorretos.

## Instruções gerais de cuidado

- Não utilizar produtos de limpeza corrosivos ou que contenham cloro ou ácidos.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não utilizar objetos cortantes ou afiados na limpeza.
- Assegurar uma ventilação eficiente e uma temperatura ambiente adequada na sua casa de banho.
- Proteger as superfícies contra a perda de cor devido aos efeitos extremos da luz e do sol.

## Instruções de cuidado relativas às superfícies espelhadas

Ter em atenção o seguinte durante a limpeza das superfícies espelhadas:

- Utilizar um pano de camurça húmido ou um pano suave que não largue fiapos.
- Limpar de imediato as gotas dos rebordos das superfícies espelhadas.

## Limpar as superfícies

**1** Limpe as superfícies. Para isso, tenha em atenção as respetivas indicações de limpeza.

**2** Seque as superfícies com um pano suave que não largue fiapos.

# Tratamento de resíduos

## Desinstalar o produto

O produto pode apenas ser desinstalado por uma pessoa electricamente qualificada.

## Tratamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz significa que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo sim ser submetidos a um tratamento de resíduos separado. Os utilizadores finais são legalmente obrigados a devolver os resíduos de equipamentos a organismos oficiais de tratamento de resíduos, aos distribuidores ou aos Geberit para um tratamento de resíduos adequado. Muitos distribuidores de equipamentos elétricos e eletrónicos são obrigados a aceitar a devolução dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos sem encargos. A fim de proceder à devolução aos Geberit, é necessário contactar a empresa de vendas ou de serviços competente.

As pilhas e os acumuladores usados que não estejam selados no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas do equipamento antigo sem serem destruídas, devem ser removidos do equipamento antigo antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.

Caso existam dados pessoais armazenados no equipamento antigo, os próprios utilizadores finais serão responsáveis pela respetiva eliminação antes da entrega a um ponto de tratamento de resíduos.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tekniske data og overensstemmelse

## Tekniske data

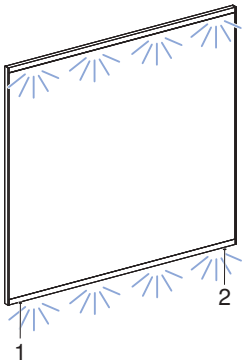
| | |
|---|---|
| Mærkespænding | 220 – 240 V AC |
| Netfrekvens | 50/60 Hz |
| Beskyttelsestype | IP44 |
| Beskyttelsesklasse | I |
| Energieffektivitetsklasse lyskilde | F |
| Lysfarve | 3000 K |

## Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringen kan fås hos dit lokale Geberit salgsselskab.

# Lær produktet at kende

## Et overblik over produktet



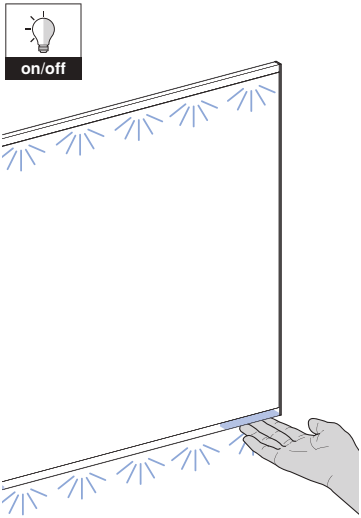

Billede 1: Geberit Option Plus spejl med lys

1 Tænding eller slukning af spejlvarme
2 Tænding, slukning eller dæmpning af lyspanel

# Betjeningskonceptet

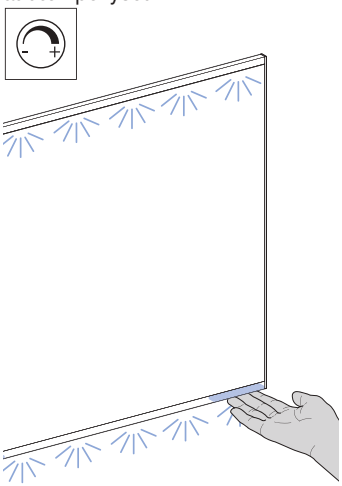
## Tænding eller slukning af betjeningsfunktioner

**1** Tryk kort på touch-sensorkontakten nederst til højre for at tænde eller slukke lyset.




✓ Lyset tændes eller slukkes.

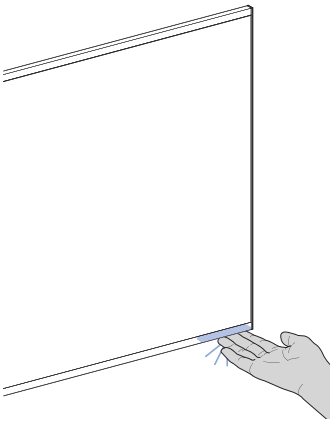
**2** Tryk i længere tid på touch-sensorkontakten nederst til højre for at dæmpe lyset.



✓ Lyset bliver lysere eller mørkere.
✓ Ved at trykke en gang til kan der dæmpes i den anden retning.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

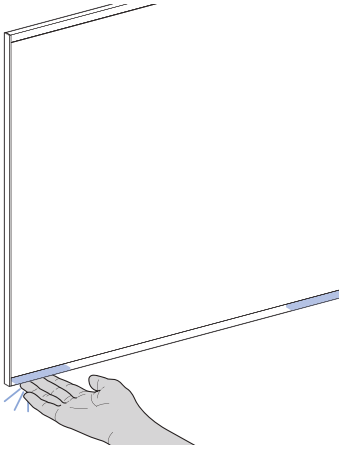
**3** Tryk på touch-sensorkontakten nederst til højre i mindst 4 sekunder med lyset slukket for at slukke orienteringslyset.



✓ Orienteringslyset slukkes.

**4** Tryk kort på touch-sensorkontakten nederst til venstre for at tænde spejlvarmeren.



✓ En indikatorlampe signalerer, at spejlvarmen er tændt.

# Plejevejledning

Du har valgt et produkt med en førsteklasses overflade. Overhold følgende instrukser til pleje.

Producenten påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert pleje og håndtering.

## Generelle instrukser til pleje

- Anvend ikke klor-, syreholdige eller ætsende rengøringsmidler.
- Brug ikke slibende eller skurrende rengøringsmidler.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande til rengøringen.
- Sørg for effektiv udluftning og en egnet rumtemperatur i dit badeværelse.
- Beskyt overfladen mod at falme på grund af ekstrem påvirkning fra lys og sol.

## Plejevejledninger til spejlflader

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af spejlflader:

- Brug et fugtigt vaskeskind eller en blød, fnugfri klud.
- Fjern omgående dråber fra spejlfladernes kanter.

## Rengøring af overfladerne

**1** Rengør overfladerne. Overhold de pågældende instrukser til pleje.

**2** Tør overfladerne af med en blød, fnugfri klud.

# Bortskaffelse

## Afinstallér produkt

Produktet må udelukkede afinstalleres af en uddannet elinstallatør.

## Bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr



Symbolet med en overstreget skraldespand betyder, at affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes med restaffaldet, men skal bortskaffes separat. Slutbrugerne er retligt forpligtet til at returnere gammelt udstyr med henblik på korrekt bortskaffelse til offentlige affaldsselskaber, distributører eller Geberit. Mange distributører af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tage affald fra elektrisk og elektronisk udstyr tilbage gratis. Kontakt det ansvarlige salgs- eller serviceselskab for at returnere til Geberit.

Gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er omsluttet af det gamle udstyr, samt lamper, der kan fjernes fra det gamle udstyr, uden de går i stykker, skal adskilles fra det gamle udstyr, før de leveres til et bortskaffelsessted.

Hvis personoplysninger opbevares i det gamle udstyr, er slutbrugerne selv ansvarlige for at slette dem, inden de leverer det til et bortskaffelsessted.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tekniske data og samsvar

## Tekniske data

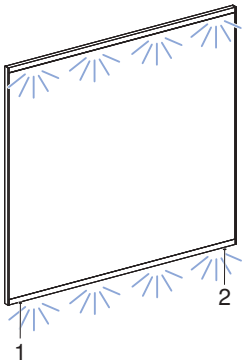
| | |
|---|---|
| Merkespenning | 220–240 V AC |
| Nettfrekvens | 50/60 Hz |
| Kapslingsgrad | IP44 |
| Beskyttelsesklasse | I |
| Energieffektivitetsklasse lyskilde | F |
| Lysfarge | 3000 K |

## Samsvarserklæring

Du kan få samsvarserklæringen fra din Geberit-merkeforhandler.

# Bli kjent med produktet

## Oversikt over produktet




Bilde 1: Geberit Option Plus-lysspeil

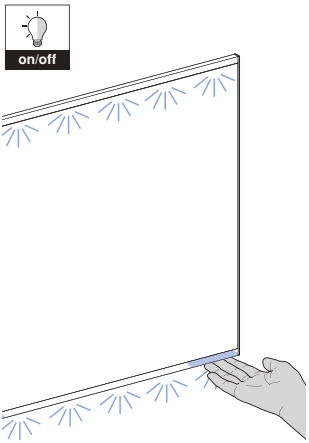
1 Slå speilvarme på eller av

2 Slå på, slå av eller demp lyslisten

# Betjeningskonsept

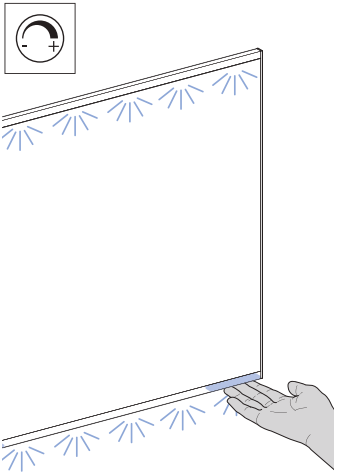
## Slå funksjonen på eller av

**1** Trykk på berøringssensorbryteren nederst til høyre for å slå lyset på eller av.



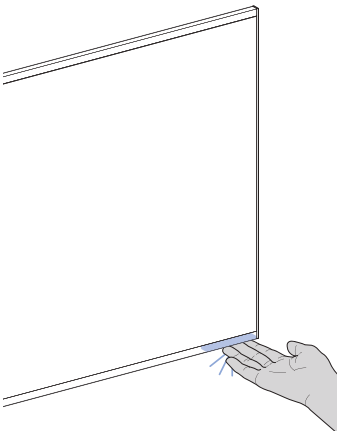

✓ Lyset slås på eller av.

**2** Hold inne berøringssensorbryteren nederst til høyre for å dempe lyset.



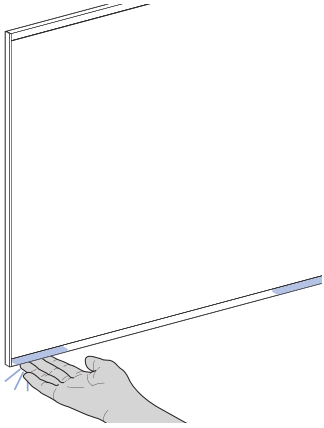
✓ Lyset blir lysere eller mørkere.
✓ Ved å trykke enda en gang kan du dempe lyset i den andre retningen.

**3** Hold inne berøringssensorbryteren nederst til høyre i minst 4 sekunder med lyset slått av for å slå av orienteringslyset.



✓ Orienteringslyset slås av.

**4** Trykk på berøringssensorbryteren nederst til venstre for å slå på speilvarmen.




✓ En indikatorlampe signaliserer at speilvarmen er slått på.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Veiledning for stell

Du har valgt et produkt med en overflate av høy kvalitet. Ta hensyn til den følgende informasjonen om stell.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil stell og håndtering.

## Generell informasjon om stell

- Ikke bruk klor- eller syreholdige eller etsende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk slipende eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring.
- Sørg for effektiv ventilasjon og passende romtemperatur i baderommet.
- Beskytt overflaten mot falming på grunn av ekstrem lys- og solstråling.

## Informasjon om stell for speilflater

Ta hensyn til følgende ved rengjøring av speilflater:

- Bruk et fuktet pusseskinn eller en myk, lofri klut.
- Fjern dråper fra kantene på speilflatene straks.

## Rengjøre overflater

1. Rengjør overflatene. Ta hensyn til den relevante informasjonen om stell.
2. Tørk av overflatene med en myk, lofri klut.

# Avfallshåndtering

## Avinstallere produkt

Produktet må bare avinstalleres av en utdannet elektriker.

## Avfallshåndtering av utrangert elektrisk og elektronisk utstyr



Symbol med avfallsdunken på hjul med strek gjennom betyr at utrangert elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes med restavfallet, men skal leveres kildesortert til returpunkt. Sluttbrukere er juridisk forpliktet til å levere utrangert utstyr til offentlige avfallsselskaper, til distributører eller til Geberit for korrekt avfallshåndtering. En rekke distributører av elektrisk og elektronisk utstyr er forpliktet til å ta imot utrangert elektrisk og elektronisk utstyr gratis. For retur til Geberit må du ta kontakt med ansvarlig salgs- eller servicevirksomhet.

Gamle batterier og oppladbare batterier som ikke er fastmontert i utstyret, samt lamper som kan tas ut av utstyret uten å ødelegges, skal skilles fra det utrangerte utstyret før innlevering til returpunkt.

Hvis det er lagret personopplysninger i det utrangerte utstyret, har sluttbrukerne selv ansvaret for å slette dette før innlevering til returpunkt.

# Tekniska data och överensstämmelse

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| Märkspänning | 220–240 V AC |
| Nätfrekvens | 50/60 Hz |
| Kapslingsklass | IP44 |
| Skyddsklass | I |
| Energieffektivitetsklass ljuskälla | F |
| Ljusfärg | 3000 K |

## Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse finns hos din Geberit återförsäljare.

# Lära känna produkten

## Produkten i överblick

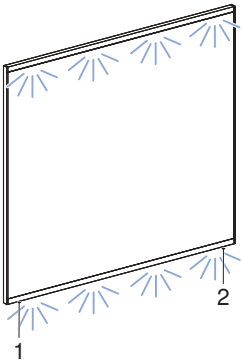



Bild 1: Geberit Option Plus ljusspegel

1 Slå på eller av spegelvärmaren
2 Tänd, släck eller dimma ljuslisten

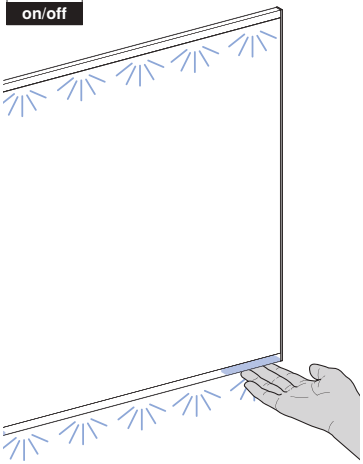

10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Manöverkonceptet

## Aktivera eller deaktivera funktionerna

**1** Tryck kort på touchsensorbrytaren längst ner till höger för att tända eller släcka belysningen.

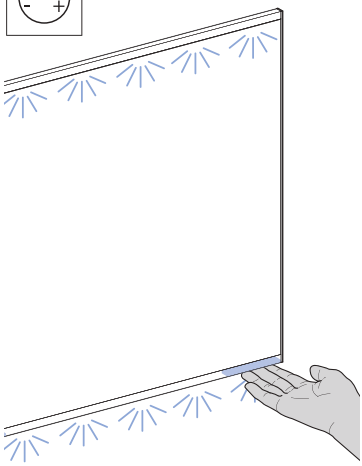


✓ Belysningen tänds eller släcks.

**2** Tryck länge på touchsensorbrytaren längst ner till höger för att dimma belysningen.

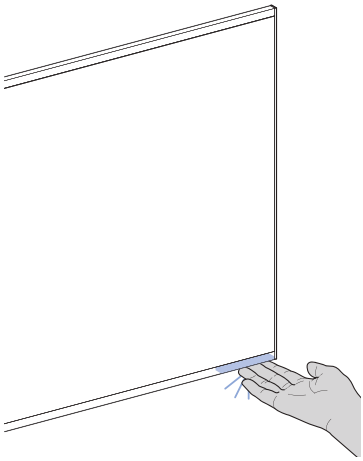




✓ Ljuset blir antingen starkare eller svagare.

✓ Om man trycker en gång till så dimmas ljuset åt andra hållet.

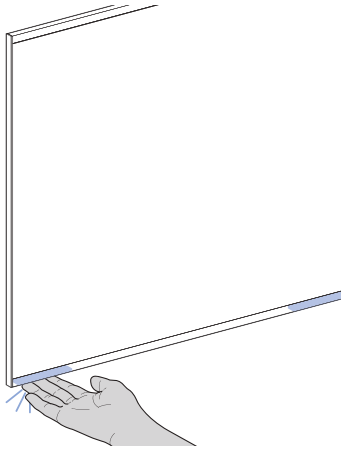
**3** Tryck på touchsensorbrytaren längst ner till höger i minst 4 sekunder för att släcka orienteringsljuset när belysningen är släckt.



✓ Orienteringsljuset släcks.

**4** Tryck kort på touchsensorbrytaren längst ner till vänster för att slå på spegelvärmaren.



✓ En signallampa signalerar att spegelvärmaren är påslagen.

# Skötselinstruktion

Du har valt en produkt med en yta av hög kvalitet. Observera nedanstående skötselanvisningar.

Tillverkaren ansvarar inte för produktskador som uppstår på grund av felaktig skötsel och hantering.

## Allmänna skötselråd

- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller klor eller syror.
- Använd inte rengöringsmedel som slipar eller polerar.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid rengöring.
- Se till att badrummet har effektiv ventilering och lämplig rumstemperatur.
- Skydda ytorna från blekning genom extrem ljus- och solinverkan.

## Skötselråd för spegelytor

Beakta följande vid rengöring av spegelytor:

- Använd fuktat sämskskinn eller en mjuk, luddfri trasa.
- Avlägsna genast droppar från spegelytornas kanter.

## Rengöra ytor

**1** Rengör ytorna. Observera de skötselinstruktioner som gäller.

**2** Torka av ytorna med en mjuk, luddfri trasa.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Avfallshantering

## Avinstallera produkten

Produkten får endast avinstalleras av behörig elektriker.

## Avfallshantering av förbrukade elektriska och elektroniska apparater



Symbolen med den överkorsade soptunnan på hjul betyder att avfall från elektrisk och elektronisk utrustning inte får slängas tillsammans med restavfall, utan måste kasseras separat. Slutanvändare är enligt lag skyldiga att lämna tillbaka gamla enheter till offentliga organ med ansvar för avfallshantering, distributörer eller tillverkare för korrekt avfallshantering. Geberit. Många distributörer av elektriska och elektroniska produkter är skyldiga att utan kostnad ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter. Vid återlämning till Geberit, kontakta ansvarigt sälj- eller serviceföretag.

Gamla batterier och ackumulatorer som inte medföljer den gamla apparaten samt lampor som kan tas bort från den gamla apparaten utan att förstöras måste separeras från den gamla apparaten innan den lämnas på en avfallshanteringsstation.

Om personuppgifter lagras i den gamla apparaten är slutanvändarna själva ansvariga för att radera dem innan apparaten lämnas in till en avfallshanteringsstation.

# Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuus

## Tekniset tiedot

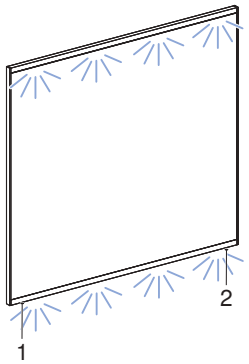
| | |
|---|---|
| Nimellisjännite | 220–240 V AC |
| Verkkotaajuus | 50/60 Hz |
| IP-luokitus | IP44 |
| Suojausluokka | I |
| Valonlähteen energiatehokkuusluokka | F |
| Valon väri | 3000 K |

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Voit pyytää vaatimustenmukaisuusvakuutuksen vastaavalta Geberit -jakeluyhtiöltä.

# Tutustuminen tuotteeseen

## Tuote yhdellä silmäyksellä




Kuva 1: Geberit Option Plus -tasopeili

1 Peilin lämmityksen päälle- ja poiskytkentä
2 Valolistan päälle- ja poiskytkentä tai himmennys

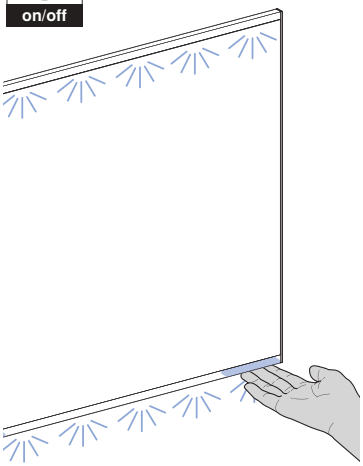

10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Käyttöperiaate

## Käyttötoimintojen päälle- ja poiskytkentä

**1** Kytke valo päälle tai pois päältä painamalla oikeassa alakulmassa olevaa kosketusanturikytkintä lyhyesti.

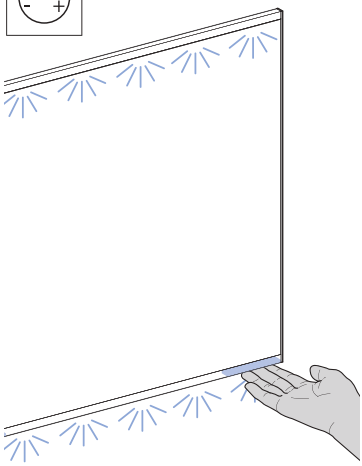


✓ Valo kytkeytyy päälle tai pois.

**2** Himmennä valoa painamalla oikeassa alakulmassa olevaa kosketusanturikytkintä pitkään.

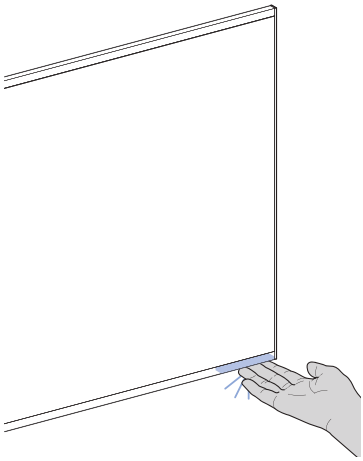




✓ Valosta tulee aiempaa kirkkaampi tai tummempi.

✓ Painamalla uudelleen voit säätää kirkkautta toiseen suuntaan.

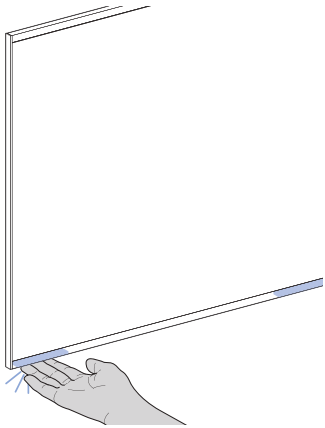
**3** Paina oikeassa alakulmassa olevaa kosketusanturikytkintä vähintään 4 sekunnin ajan valon ollessa pois päältä, jotta mukavuusvalo sammuu.



✓ Mukavuusvalo kytkeytyy pois päältä.

**4** Kytke peilin lämmitys päälle painamalla vasemmassa alakulmassa olevaa kosketusanturikytkintä lyhyesti.



✓ Merkkivalo ilmaisee, että peilin lämmitys on kytketty päälle.

# Hoito-ohje

Olet valinnut tuotteen, jossa on korkealaatuinen pinta. Ota huomioon seuraavat hoito-ohjeet.

Valmistaja ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärän hoidon ja käsittelyn takia.

## Yleiset hoito-ohjeet

- Älä käytä kloori- tai happopitoisia taikka syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä.
- Varmista kylpyhuoneen tehokas ilmanvaihto ja asianmukainen huonelämpötila.
- Suojaa pinta haalistumista aiheuttavalta voimakkaalta valolta ja auringolta.

## Peilipintojen hoito-ohjeet

Ota huomioon seuraavat ohjeet peilipintojen puhdistuksessa:

- Käytä kostutettua ikkunasäämiskää tai pehmeää nukkaamatonta liinaa.
- Poista pisarat peilipintojen reunoilta välittömästi.

## Pinnan puhdistus

**1** Puhdista pinnat. Ota siinä huomioon vastaavat hoito-ohjeet.

**2** Kuivaa pinnat sen jälkeen pehmeällä nukkaamattomalla liinalla.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Hävittäminen

## Tuotteen asennuksen poisto

Vain koulutetut sähköalan ammattilaiset saavat poistaa tuotteen asennuksen.

## Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittäminen



Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana, vaan ne on toimitettava keräyspisteeseen. Loppukäyttäjien on lain mukaan toimitettava käytöstä poistetut laitteet hävitettäviksi asianmukaisiin keräyspaikkoihin, joita ovat julkiset keräyspisteet, jälleenmyyjäliikkeet ja Geberit. Monet sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenmyyjät ovat velvollisia vastaanottamaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun maksutta. Jos toivottu palautuspaikka on Geberit, on otettava yhteyttä vastaavaan jälleenmyynti- tai huoltoliikkeeseen.

Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole käytöstä poistetun laitteen sisällä, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa laitteesta ehjinä, on poistettava laitteesta ennen sen luovuttamista keräyspisteeseen.

Jos käytöstä poistettuun laitteeseen on tallennettu henkilötietoja, loppukäyttäjät ovat itse vastuussa niiden poistamisesta ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen.

# Tæknilegar upplýsingar og samræmi

## Tæknilegar upplýsingar

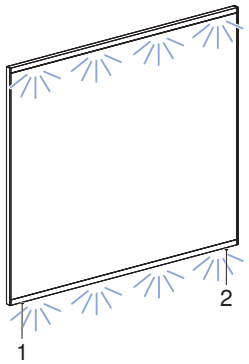
| | |
|---|---|
| Málspenna | 220–240 V AC |
| Rafkerfistíðni | 50/60 Hz |
| Hlífðartegund | IP44 |
| Hlífðarflokkur | I |
| Orkunýtingarflokkur ljósgjafa | F |
| Litur ljóss | 3000 K |

## Samræmisyfirlýsing

Hægt er að nálgast samræmisyfirlýsingu hjá viðkomandi Geberit söluaðila.

# Kynntu þér vöruna

## Yfirlit yfir vöruna




Mynd 1: Geberit Option Plus ljósaspegill

1 Kveikja eða slökkva á hita í spegli
2 Kveiktu, slökktu eða deyfðu ljósalistann

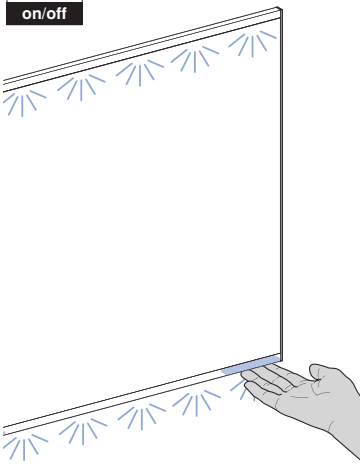

10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Notkun

## Kveikja eða slökkva á stýringaraðgerðum

**1** Ýttu stuttlega á snertiskynjararofann neðst til hægri til að kveikja eða slökkva ljósið.

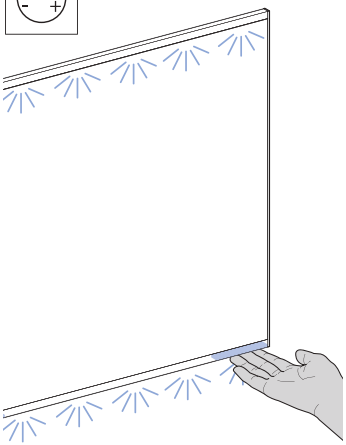


✓ Það kviknar eða slokknar á ljósinu.

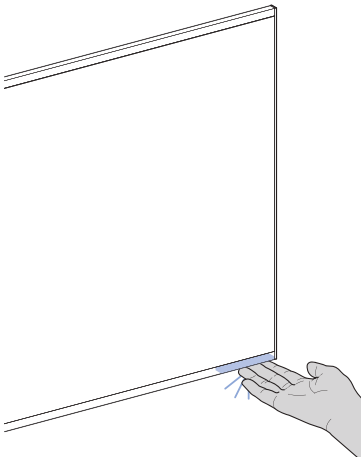
**2** Ýttu lengur á snertiskynjararofann neðst til hægri til að deyfa ljósið.





✓ Birtan er aukin eða minnkuð.
✓ Með því að snerta flötinn aftur er hægt að breyta birtustiginu í hina áttina.

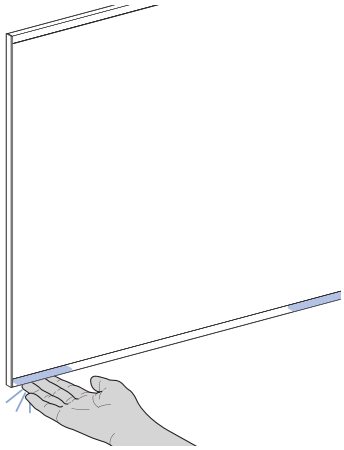
**3** Með slökkt ljós, ýttu á snertiskynjararofann neðst til hægri í að minnsta kosti 4 sekúndur til að slökkva á ratljósinu.



✓ Slekkur á ratljósinu.

**4** Ýttu stuttlega á snertiskynjararofann neðst til vinstri til að kveikja á speglihituninni.



✓ Gaumljós gefur til kynna að kveikt sé á speglihitun.

# Leiðbeiningar um umhirðu

Yfirborð þessarar vöru er afar vandað. Vinsamlegast fylgið eftirfarandi leiðbeiningum um umhirðu.

Ábyrgð framleiðanda tekur ekki til skemmda á vörum sem rekja má til rangrar umhirðu og meðhöndlunar.

## Almennar leiðbeiningar um umhirðu

- Ekki má nota hreinsiefni sem er ætandi eða inniheldur klór eða sýru.
- Ekki má nota slípandi eða gróf hreinsiefni.
- Ekki má nota oddhvassa hluti við þrif.
- Sjáið til þess að á baðherberginu sé góð loftræsting og hæfilegur herbergishiti.
- Verjið yfirborðsfleti fyrir upplitun vegna mikilla áhrifa ljóss eða sólskins.

## Leiðbeiningar um umhirðu spegla

Gætið að eftirfarandi við þrif á speglum:

- Notið rakt þvottaskinn eða mjúkan klút sem skilur ekki eftir sig kusk.
- Fjarlægið tafarlaust alla dropa af köntum spegla.

## Þrif á yfirborðsflötum

**1** Þrífið yfirborðsfleti. Fylgið viðeigandi leiðbeiningum um umhirðu.

**2** Þurrkið af flötunum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Förgun

## Varan tekin niður

Eingöngu rafvirkjar mega sjá um að taka vöruna niður.

## Förgun raf- og rafeindabúnaðarúrgangs



Táknið með yfirstrikuðu sorptunnunni á hjólum merkir að ekki má fleygja raf- og rafeindabúnaðarúrgangi með venjulegu heimilissorpi, heldur skal flokka hann og skila honum til förgunar. Notendum ber lögum samkvæmt að skila úr sér gengnum búnaði til viðeigandi förgunar hjá opinberum förgunaraðila, söluaðila eða Geberit. Ýmsum söluaðilum raf- og rafeindabúnaðar er skylt að taka við raf- og rafeindabúnaðarúrgangi án endurgjalds. Til að skila búnaði til Geberit skal hafa samband við þar til bæran sölu- eða þjónustuaðila.

Rafgeyma og rafhlöður sem búnaðurinn umlykur ekki og perur sem hægt er að taka úr búnaðinum án þess að eyðileggja þær skal fjarlægja úr búnaðinum áður en honum er skilað til förgunar.

Ef persónuupplýsingar eru vistaðar í úr sér gengna búnaðinum bera , notendur sjálfir ábyrgð á að eyða þeim áður en búnaðinum er skilað til förgunar.

# Dane techniczne i zgodność

## Dane techniczne

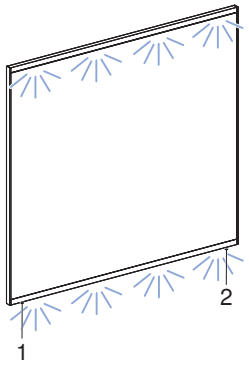
| | |
|---|---|
| Napięcie znamionowe | 220–240 V AC |
| Częstotliwość sieciowa | 50/60 Hz |
| Klasa ochrony | IP44 |
| Klasa ochrony | I |
| Klasa efektywności energetycznej źródła światła | F |
| Kolor podświetlenia | 3000 K |

## Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności można uzyskać u właściwego dystrybutora firmy Geberit.

# Informacje o produkcie

## Główne elementy produktu




Rysunek 1: Podświetlane lustro Geberit Option Plus

1 Włączanie lub wyłączanie podgrzewania lustra
2 Włączanie, wyłączanie lub ściemnianie listwy oświetleniowej

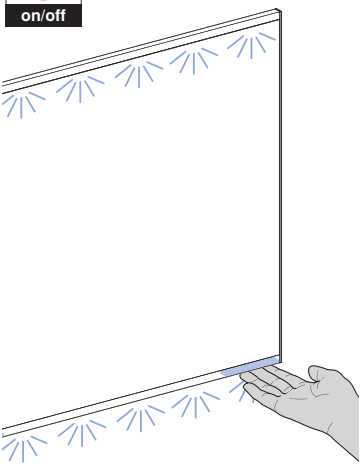

10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Koncepcja obsługi

## Włączanie lub wyłączanie funkcji obsługowych

**1** Nacisnąć krótko dotykowy przełącznik czujnika na dole po prawej stronie, aby włączyć lub wyłączyć światło.

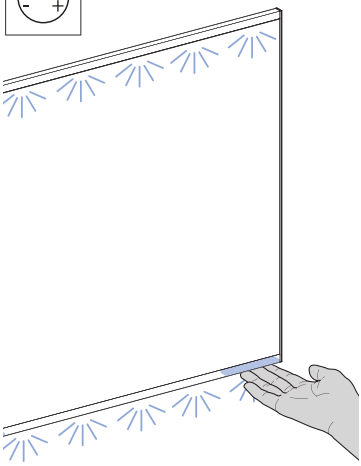


✓ Światło włącza się lub wyłącza.

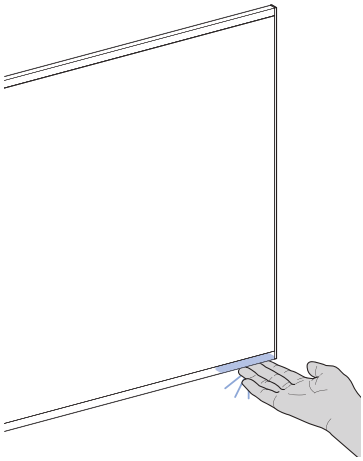
**2** Nacisnąć dłużej dotykowy przełącznik czujnika na dole po prawej stronie, aby wyregulować natężenie światła.





✓ Światło staje się jaśniejsze lub ciemniejsze.
✓ Ponowne naciśnięcie wywołuje skutek odwrotny.

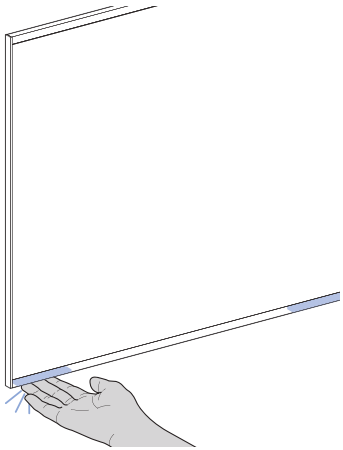
**3** Przy wyłączonym świetle nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 4 sekundy dotykowy przełącznik czujnika na dole po prawej stronie, aby wyłączyć światło orientacyjne.



✓ Światło orientacyjne wyłącza się.

**4** Nacisnąć krótko dotykowy przełącznik czujnika na dole po lewej stronie, aby włączyć podgrzewanie lustra.



✓ Lampka kontrolna sygnalizuje, że podgrzewanie lustra jest włączone.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Instrukcja pielęgnacji

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

## Ogólne wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas ani środków żrących.
- Nie używać polerujących ani ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Zadbać o skuteczną wentylację i odpowiednią temperaturę pokojową w łazience.
- Chronić powierzchnię przed odbarwieniem na skutek nadmiernego naświetlenia i nasłonecznienia.

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji powierzchni lustrzanych

Podczas czyszczenia powierzchni lustrzanych należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Stosować zwilżoną irchę lub miękką ściereczkę niepozostawiającą włókien.
- Natychmiast usuwać krople z krawędzi powierzchni lustrzanych.

## Czyszczenie powierzchni

**1** Wyczyścić powierzchnie. W tym celu przestrzegać odpowiednich wskazówek dotyczących pielęgnacji.

**2** Następnie osuszyć powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

# Utylizacja

## Odinstalowanie produktu

Produkt może zostać odinstalowany tylko przez specjalistę elektryka.

## Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Műszaki adatok és megfelelőség

## Műszaki adatok

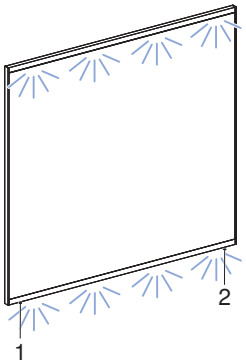
| | |
|---|---|
| Névleges feszültség | 220–240 V AC |
| Hálózati frekvencia | 50/60 Hz |
| Érintésvédelmi osztály | IP44 |
| Védelmi osztály | I |
| Fényforrás energiahatékonysági osztálya | F |
| A világítás színe | 3000 K |

## Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozat az illetékes Geberit nagykereskedőtől szerezhető be.

# Ismerje meg a terméket

## A termék rövid áttekintése




1. Ábra: Geberit Option Plus tükör világítással

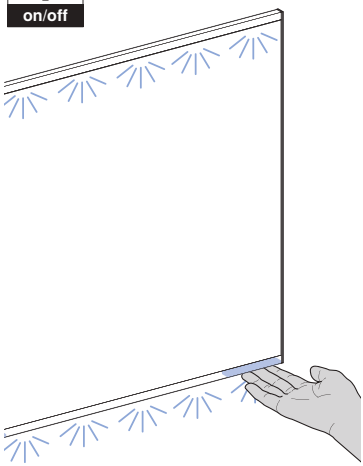
1 A tükörfűtés be- és kikapcsolása
2 Kapcsolja be, kapcsolja ki vagy tompítsa a fénylécet

# Kezelési elv

## A vezérlő funkciók be- és kikapcsolása

**1** Nyomja meg röviden az érintésérzékelő kapcsolót a jobb alsó sarokban a lámpa be- vagy kikapcsolásához.

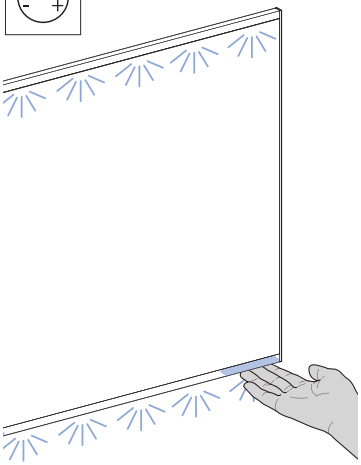


✓ A lámpa be- vagy kikapcsol.

**2** A fény tompításához nyomja meg hosszabb ideig az érintésérzékelő kapcsolót a jobb alsó sarokban.



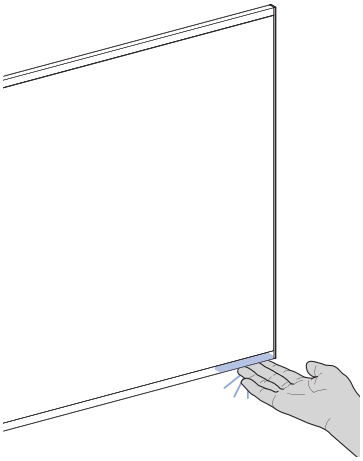
✓ A világítás világosabbá vagy sötétebbé válik.

✓ Ismételt hosszabb megnyomással a világítás a másik irányba szabályozható.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

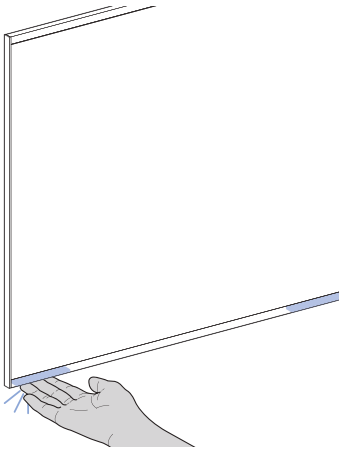
**3** Nyomja meg az érintésérzékelő kapcsolót a jobb alsó sarokban legalább 4 másodpercig kikapcsolt fény mellett a jelzővilágítás kikapcsolásához.



✓ A jelzővilágítás kikapcsol.

**4** Nyomja meg röviden a bal alsó sarokban található érintésérzékelő kapcsolót a tükörfűtés bekapcsolásához.



✓ Egy jelzőlámpa jelzi, hogy a tükörfűtés be van kapcsolva.

# Kezelési útmutató

Ön minőségi felületű terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

## Általános ápolási utasítások

- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon a tisztításhoz éles vagy hegyes tárgyakat.
- Biztosítson hatékony szellőzést és megfelelő helyiséghőmérsékletet fürdőszobájában.
- Védje a felületeket az extrém fény- és napsugárzás hatására fellépő kifakulástól.

## Tükörfelületekre vonatkozó ápolási utasítások

Vegye figyelembe az alábbiakat a tükörfelületek tisztítása során:

- Használjon benedvesített ablaktisztító bőrt vagy puha, szöszmentes törlőkendőt.
- Haladéktalanul távolítsa el a tükörfelületek éleire került cseppeket.

## Felületek tisztítása

**1** Tisztítsa meg a felületeket. Ennek során tartsa be az alábbi ápolási utasításokat.

**2** Törölje szárazra a felületet puha, szöszmentes törlőkendővel.

# Ártalmatlanítás

## A termék leszerelése

A terméket csak képzett villamossági szakember szerelheti le.

## Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szemeteskukát ábrázoló szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a kommunális szemétbe dobni, hanem külön kell ártalmatlanítani. A végfelhasználók a jogszabályok értelmében kötelesek visszaadni a régi berendezéseket szakszerű ártalmatlanítás céljából a közhasznú hulladékgazdálkodási hatóságoknak, a forgalmazóknak vagy a Geberit vállalatnak. Az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazóinak jelentős része köteles az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait díjmentesen visszavenni. A Geberit vállalathoz való visszaküldéssel kapcsolatban érdeklődjön az illetékes nagykereskedőnél vagy szervizcégnél.

A régi elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek beépítve a régi berendezésbe, valamint a lámpákat, amelyek roncsolásmentesen kivehetők a régi berendezésből, el kell távolítani, mielőtt a régi berendezést leadja a hulladéklerakóba.

Amennyiben a régi berendezésben személyes adatok vannak tárolva, a végfelhasználó felelőssége azok törlése, mielőtt a berendezést leadja a hulladéklerakóba.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Technické údaje a konformita

## Technické údaje

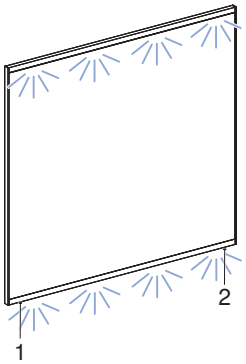
| | |
|---|---|
| Menovité napätie | 220 – 240 V AC |
| Sieťová frekvencia | 50/60 Hz |
| Spôsob ochrany | IP44 |
| Trieda ochrany | I |
| Trieda energetickej účinnosti zdroja svetla | F |
| Farba svetla | 3000 K |

## Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode Vám poskytne príslušná predajná spoločnosť Geberit.

# Oboznámenie sa s výrobkom

## Stručný prehľad výrobku




Obrázok 1: Osvetlené zrkadlGeberit Option Plus

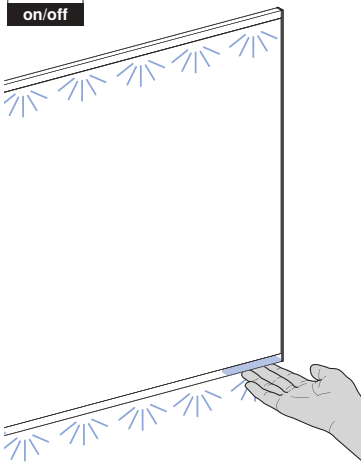
1 Zapnutie alebo vypnutie vyhrievania zrkadla
2 Zapnutie, vypnutie alebo stlmenie svetelnej lišty

# Koncepcia ovládania

## Zapnutie alebo vypnutie ovládacích funkcií

**1** Na zapnutie alebo vypnutie svetla krátko stlačte dotykový senzorový spínač vpravo dole.

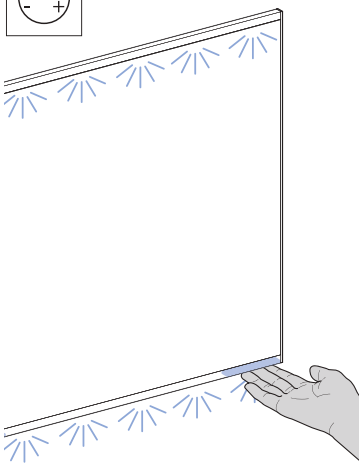


✓ Svetlo sa zapne alebo vypne.

**2** Na stlmenie svetla dlhšie stlačte dotykový senzorový spínač vpravo dole.



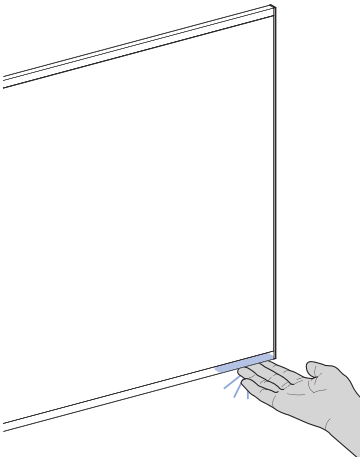
✓ Intenzita svetla sa zvýši, resp. zníži.

✓ Opätovným stlačením možno vykonať stlmenie v opačnom smere.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

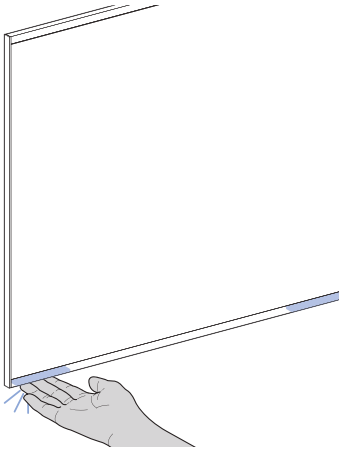
**3** Na vypnutie orientačného svetla stlačte dotykový senzorový spínač vpravo dole pri vypnutom svetle na minimálne 4 sekundy.



✓ Orientačné svetlo sa vypne.

**4** Na zapnutie vyhrievania zrkadla krátko stlačte dotykový senzorový spínač vľavo dole.



✓ Indikačné svetlo signalizuje, že vyhrievanie zrkadla je zapnuté.

# Návod na ošetrovanie

Rozhodli ste sa pre výrobok s kvalitnou povrchovou úpravou. Dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa ošetrovania.

Výrobca neprevezme ručenie za poškodenie výrobku, ktoré vzniklo nesprávnym ošetrovaním alebo manipuláciou.

## Všeobecné pokyny na ošetrovanie

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín ani leptavé čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety na čistenie.
- Zabezpečte efektívne vetranie a primeranú vnútornú teplotu vo svojej kúpeľni.
- Povrchy chráňte pred vyblednutím spôsobeným extrémnym účinkom svetla a slnka.

## Pokyny na ošetrovanie zrkadlových plôch

Pri čistení zrkadlových plôch dbajte na nasledovné:

- Používajte navlhčenú koženú utierku na okná alebo mäkkú utierku, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.
- Okamžite odstráňte kvapky z hrán zrkadlových plôch.

## Čistenie povrchov

**1** Očistite povrchy. Dodržiavajte pritom príslušné pokyny týkajúce sa ošetrovania.

**2** Nakoniec povrchy osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.

# Likvidácia

## Demontáž výrobku

Demontáž výrobku smie vykonať len kvalifikovaný odborný elektrikár.

## Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení



Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s netriedeným odpadom, ale musia sa likvidovať oddelene. Koncoví používatelia sú zo zákona povinní likvidovať použité zariadenia v rámci triedeného odpadu, alebo odovzdaním distribútorovi alebo Geberit. Mnohí distribútori elektrických a elektronických zariadení sú povinní bezplatne prevziať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete zariadenie vrátiť Geberit, obráťte sa na zodpovednú predajnú alebo servisnú spoločnosť.

Vybité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitých spotrebičov, ako aj žiarovky, ktoré možno vybrať z použitého spotrebiča bez poškodenia, musia byť pred dodaním na miesto likvidácie oddelené od použitého spotrebiča.

Ak sú v použitom zariadení uložené osobné údaje, za ich vymazanie pred odovzdaním na miesto likvidácie sú zodpovední samotní koncoví používatelia.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Technické informace a shoda

## Technické informace

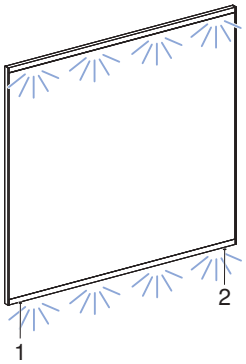
| | |
|---|---|
| Jmenovité napětí | 220–240 V AC |
| Síťová frekvence | 50/60 Hz |
| Druh ochrany | IP44 |
| Třída ochrany | I |
| Třída energetické účinnosti světelného zdroje | F |
| Barva světla | 3000 K |

## Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě lze získat u příslušné distribuční společnosti Geberit.

# Seznamte se s výrobkem

## Přehled výrobku



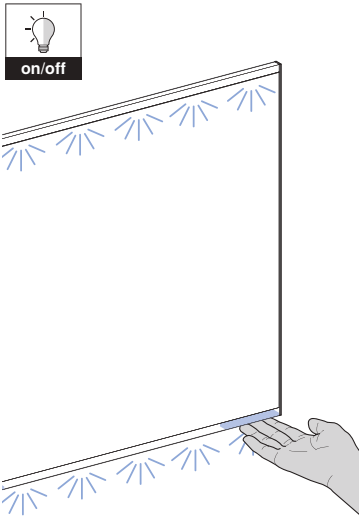

Obrázek 1: Zrcadlo s osvětlenímGeberit Option Plus

1 Zapnout nebo vypnout vyhřívání zrcadla
2 Zapnout, vypnout nebo ztlumit světelnou lištu

# Koncepce obsluhy

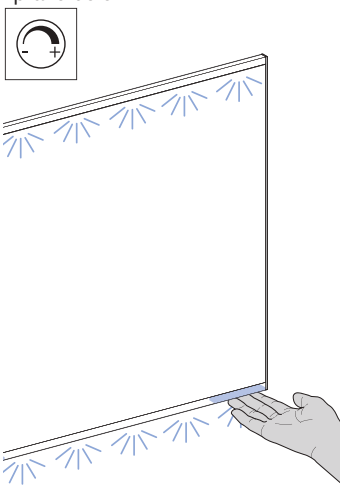
## Zapnout nebo vypnout provozní funkce

**1** Světlo zapnete nebo vypnete krátkým stisknutím dotykového senzorového spínače vpravo dole.




✓ Světlo se zapne nebo vypne.

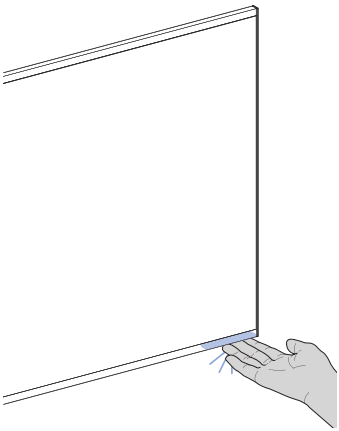
**2** Světlo ztlumíte delším stisknutím dotykového senzorového spínače vpravo dole.



✓ Světlo je jasnější nebo tmavší.
✓ Opětovným stisknutím je možné tlumit světlo opačným směrem.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

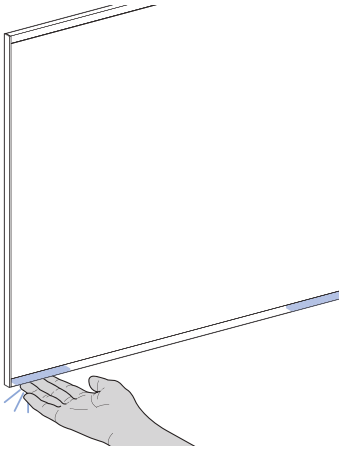
**3** Orientační světlo vypnete stisknutím dotykového senzorového spínače vpravo dole po dobu alespoň 4 sekund.



✓ Orientační světlo se vypne.

**4** Vyhřívání zrcadla zapnete krátkým stisknutím dotykového senzorového spínače vlevo dole.



✓ Indikační světlo signalizuje zapnutí vyhřívání zrcadla.

# Návod na údržbu

Rozhodli jste se pro výrobek s povrchem vysoké kvality. Dodržujte následující pokyny pro údržbu.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody na výrobku vzniklé nesprávnou údržbou a manipulací.

## Obecné pokyny pro údržbu

- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin či leptavé čisticí prostředky.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte pro čištění žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Zajistěte dostatečné větrání a přiměřenou pokojovou teplotu ve Vaší koupelně.
- Chraňte povrch před vyblednutím v důsledku extrémního působení světla a slunce.

## Pokyny pro údržbu zrcadlových ploch

Při čištění zrcadlových ploch dodržujte následující pokyny:

- Používejte navlhčenou koženou utěrku nebo měkký hadřík, který nepouští vlákna.
- Okamžitě odstraňte kapky z hran zrcadlových ploch.

## Čištění povrchů

**1** Očistěte povrchy. K tomuto účelu dodržujte následující pokyny pro údržbu.

**2** Poté povrchy osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

# Likvidace

## Demontáž výrobku

Demontáž výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

## Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že stará elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu se zbytkovým odpadem, nýbrž se musí likvidovat odděleně. Koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni odevzdat stará zařízení k odborné likvidaci veřejnoprávním subjektům pověřeným nakládáním s odpady, distributorům nebo společnosti Geberit. Řada distributorů elektrických a elektronických zařízení je povinna stará elektrická a elektronická zařízení bezplatně zpětně odebírat. Pro vrácení společnosti Geberit je třeba kontaktovat příslušnou distribuční nebo servisní společnost.

Staré baterie a akumulátory, které nejsou pevnou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení, je nutné před odevzdáním do sběrny nebo místa likvidace oddělit od starého zařízení.

Pokud jsou ve starém zařízení uloženy osobní údaje, jsou koncoví uživatelé před odevzdáním na místo likvidace sami odpovědní za jejich vymazání.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tehnični podatki in skladnost

## Tehnični podatki

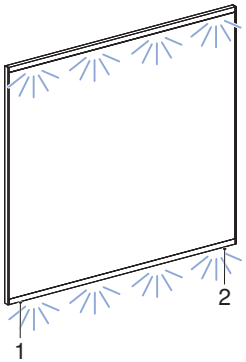
| | |
|---|---|
| Nazivna napetost | 220–240 V AC |
| Frekvenca omrežja | 50/60 Hz |
| Vrsta zaščite | IP44 |
| Razred zaščite | I |
| Razred energetske učinkovitosti svetlobnega vira | F |
| Barva osvetlitve | 3000 K |

## Izjava o skladnosti

Izjavo o skladnosti lahko dobite pri pristojnem prodajnem podjetju Geberit.

# Spoznajte izdelek

## Pregled izdelka




Slika 1: Ogledalo z osvetlitvijo Geberit Option Plus

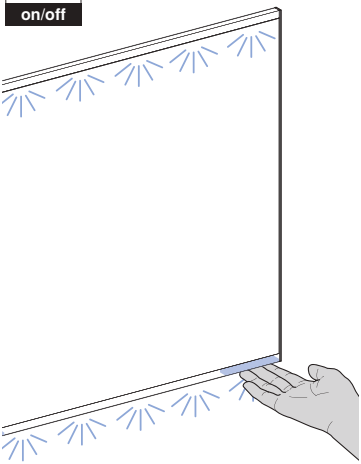
1 Vklop ali izklop ogrevanja ogledala
2 Vklop, izklop ali zatemnitev svetlobnega traku

# Upravljalni koncept

## Vklop ali izklop upravljalnih funkcij

**1** Na kratko pritisnite senzorsko stikalo na dotik spodaj desno, da vklopite ali izklopite osvetlitev.

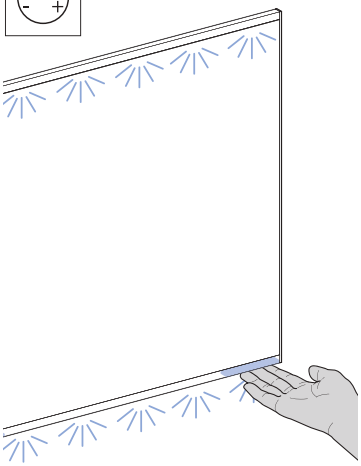


✓ Osvetlitev se vklopi ali izklopi.

**2** Za dalj časa pritisnite senzorsko stikalo na dotik spodaj desno, da spremenite moč osvetlitve.



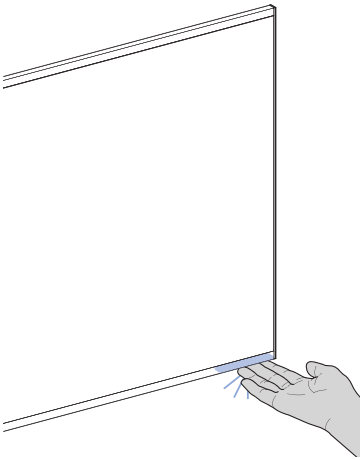
✓ Osvetlitev postane svetlejša ali temnejša.

✓ Ob ponovnem pritisku lahko spremenite moč osvetlitve v nasprotni smeri.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

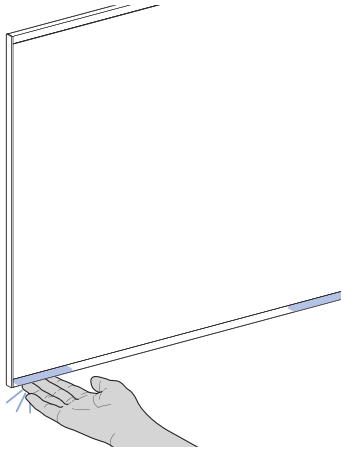
**3** Ko je osvetlitev ugasnjena, pritisnite senzorsko stikalo na dotik spodaj desno za vsaj 4 sekunde, da izklopite orientacijsko osvetlitev.



✓ Orientacijska osvetlitev se izklopi.

**4** Na kratko pritisnite senzorsko stikalo na dotik spodaj levo, da vklopite ogrevanje ogledala.



✓ Opozorilna lučka kaže, da je ogrevanje ogledala vklopljeno.

# Navodila za nego

Izbrali ste izdelek z zelo kakovostno površino. Prosimo, upoštevajte naslednje napotke za nego.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelkih, nastalo zaradi nepravilne nege in uporabe.

## Splošni napotki za nego

- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor, kisline in jedke snovi.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo ostre ali grobe delce.
- Ne uporabljajte ostrih ali koničastih pripomočkov za čiščenje.
- Poskrbite, da boste svojo kopalnico dovolj zračili in vzdrževali ustrezno sobno temperaturo.
- Površino zaščitite pred močno umetno in sončno svetlobo, da ne zbledi.

## Napotki za nego ogledal

Pri čiščenju ogledal upoštevajte naslednje:

- Uporabite vlažno usnjeno krpo za čiščenje oken ali mehko krpo, ki ne pušča vlaken.
- Takoj odstranite kapljice z robov ogledal.

## Čiščenje površin

**1** Očistite površine. Pri tem upoštevajte ustrezne napotke za nego.

**2** Površine posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

# Odstranjevanje

## Odstranitev izdelka

Izdelek lahko odstrani samo usposobljeni električar.

## Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme



Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da odpadne električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati med ostale odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno. Končni uporabniki so zakonsko obvezani, da stare naprave predajo javnim organom za odstranjevanje odpadkov, distributerjem ali jih vrnejo proizvajalcu Geberit, kjer bodo poskrbeli za strokovno odstranjevanje. Številni distributerji električne in elektronske opreme so obvezani, da brezplačno prevzamejo odpadno električno in elektronsko opremo. Če želite stare naprave vrniti proizvajalcu Geberit, stopite v stik s pristojnim prodajnim ali servisnim podjetjem.

Odpadne baterije in akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti iz stare naprave, ne da bi se pri tem uničile, morate odstraniti iz stare naprave, preden jih predate službi za odstranjevanje odpadkov.

Če so v stari napravi shranjeni osebni podatki, jih morajo končni uporabniki sami izbrisati, preden napravo predajo službi za odstranjevanje odpadkov.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tehnički podaci i sukladnost

## Tehnički podaci

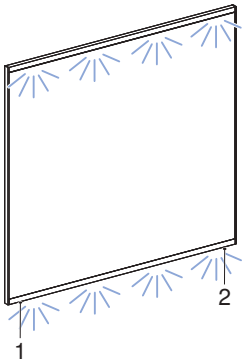
| | |
|---|---|
| Nazivni napon | 220 – 240 V AC |
| Frekvencija mreže | 50/60 Hz |
| Stupanj zaštite | IP44 |
| Klasa zaštite | I |
| Razred energetske učinkovitosti izvora svjetlosti | F |
| Boja svjetla | 3000 K |

## Izjava o sukladnosti

Izjavu o sukladnosti možete dobiti kod ovlaštene prodajne kompanije tvrtke Geberit.

# Upoznajte se s proizvodom

## Pregled proizvoda




Slika 1: Geberit Option Plus ogledalo sa rasvjetom

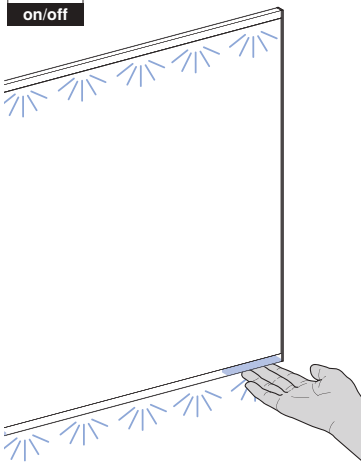
1 Uključivanje ili isključivanje grijanja ogledala
2 Uključivanje, isključivanje ili prigušivanje svjetlosne letvice

# Koncept rukovanja

## Uključivanje ili isključivanje funkcije rukovanja

**1** Kratko pritisnite prekidač senzora za dodir u donjem desnom kutu za uključivanje ili isključivanje svjetla.

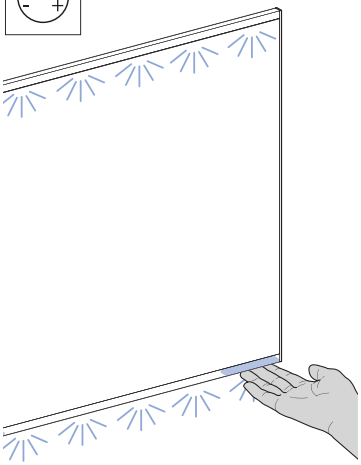


✓ Svjetlo se uključuje ili isključuje.

**2** Duže pritisnite prekidač senzora za dodir u donjem desnom kutu za prigušivanje svjetla.

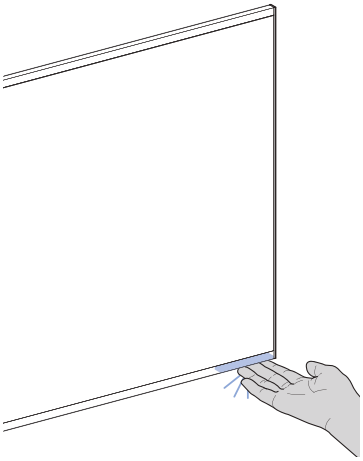




✓ Svjetlo postaje svjetlije ili tamnije.
✓ Ponovnim pritiskom možete aktivirati prigušivanje u drugom smjeru.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

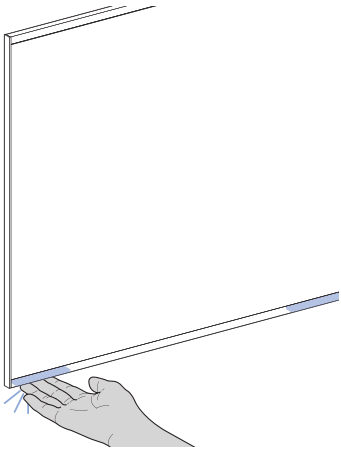
**3** Dok je svjetlo isključeno, pritisnite prekidač senzora za dodir u donjem desnom kutu najmanje 4 sekunde kako biste isključili orijentacijsko svjetlo.



✓ Orijentacijsko svjetlo se isključuje.

**4** Kratko pritisnite prekidač senzora na dodir u donjem lijevom kutu za uključivanje grijanja ogledala.



✓ Indikatorska žaruljica signalizira da je uključeno grijanje ogledala.

# Upute za njegu

Odlučili ste se za proizvod s visokokvalitetnom površinom. Molimo Vas da se pridržavate sljedećih uputa za njegu.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu na proizvodu zbog pogrešne njege ili rukovanja.

## Opće upute za njegu

- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu ili nagrizaju.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja grebu ili su abrazivna.
- Za čišćenje ne koristite nikakve oštre ili šiljate predmete.
- U svojoj kupaonici osigurajte učinkovito prozračivanje i primjerenu temperaturu prostora.
- Zaštitite površinu od izbjeljivanja zbog ekstremno jakog djelovanja svjetlosti ili Sunca.

## Upute za njegu površina ogledala

Pri čišćenju površina ogledala pridržavajte se sljedećeg:

- Upotrebljavajte vlažnu kožnu krpu za prozore ili meku krpu koja ne ostavlja vlakna.
- Odmah uklonite kapi s rubova površina ogledala.

## Čišćenje površina

**1** Očistite površine. U tu svrhu se pridržavajte odgovarajućih uputa za njegu.

**2** Površine osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.

# Zbrinjavanje

## Deinstaliranje proizvoda

Deinstaliranje proizvoda smiju vršiti samo obučeni električari.

## Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja



Simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima znači da se stari električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinuti zajedno s kućnim otpadom, već se moraju zbrinuti odvojeno. Krajnji korisnici su zakonski obvezni predati stare uređaje javnim tijelima za gospodarenje otpadom, distributerima ili društvu Geberit kako bi se propisno zbrinuli. Brojni distributeri električnih i elektroničkih uređaja dužni su besplatno preuzeti stare električne i elektroničke uređaje. Za povratak uređaja društvu Geberit obratite se nadležnom distributeru ili serviseru.

Stare baterije i akumulatori koji nisu ugrađeni u stari uređaj i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz starog uređaja bez nanošenja štete moraju se odvojiti od starog uređaja prije predaje odlagalištu.

Ako su u starom uređaju pohranjeni osobni podaci, krajnji korisnici sami su odgovorni za njihovo brisanje prije predaje uređaja odlagalištu.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tehnički podaci i usklađenost

## Tehnički podaci

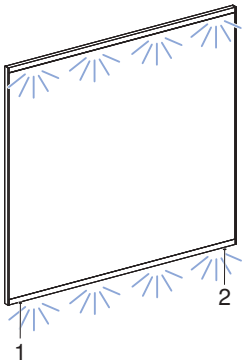
| | |
|---|---|
| Nominalni napon | 220–240 V AC |
| Mrežna frekvencija | 50/60 Hz |
| Stepen zaštite | IP44 |
| Klasa zaštite | I |
| Klasa energetske efikasnosti izvora svetlosti | F |
| Boja svetla | 3000 K |

## Deklaracija o usaglašenosti

Deklaraciju o usaglašenosti možete da dobijete od nadležne Geberit prodajne firme.

# Upoznajte se sa proizvodom

## Kratak pregled proizvoda




Slika 1: Geberit Option Plus ogledalo sa osvetljenjem

1 Uključivanje ili isključivanje grejanja ogledala

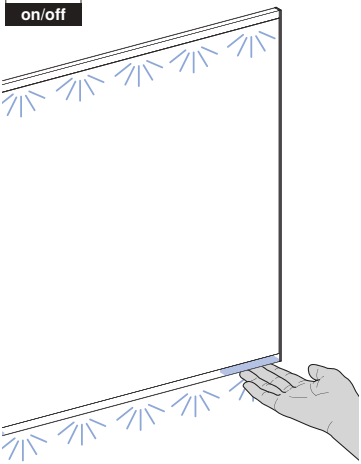
2 Uključivanje, isključivanje ili prigušivanje svetlosne lajsne

# Koncept rukovanja

## Uključivanje ili isključivanje funkcija za rukovanje

**1** Da biste uključili ili isključili svetlo, kratko pritisnite senzorski prekidač osetljiv na dodir dole desno.

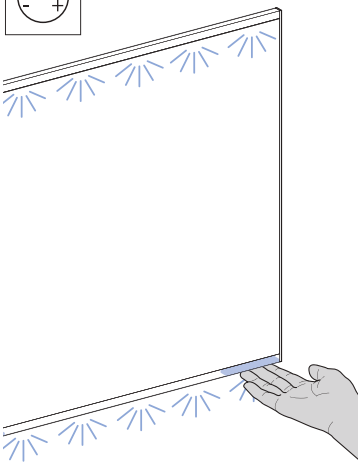


✓ Svetlo se uključuje ili isključuje.

**2** Da biste prigušili svetlo, duže pritisnite senzorski prekidač osetljiv na dodir dole desno.

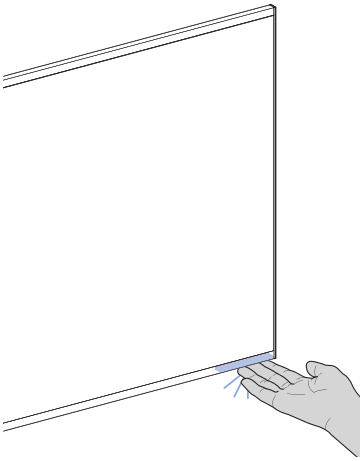


✓ Svetlo postaje intenzivnije ili prigušenije.
✓ Sledećim pritiskom menja se smer prigušivanja svetla.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

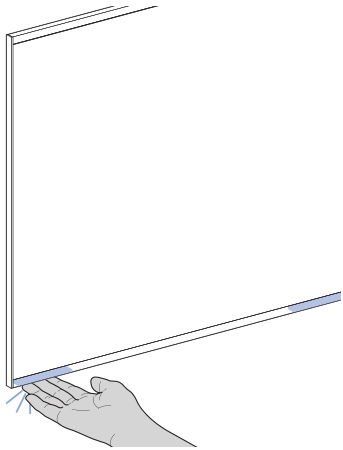
**3** Da biste isključili svetlo za orijentaciju, pritisnite senzorski prekidač osetljiv na dodir dole desno najmanje 4 sekunde dok je svetlo isključeno.



✓ Isključuje se svetlo za orijentaciju.

**4** Da biste uključili grejanje ogledala, kratko pritisnite senzorski prekidač osetljiv na dodir dole levo.



✓ Svetlosni indikator signalizira da je grejanje ogledala uključeno.

# Uputstvo za negu

Izabrali ste proizvod sa visoko kvalitetnom površinom. Obratite pažnju na sledeće napomene o nezi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja na proizvodu, koja nastaju usled pogrešne nege i rukovanja.

## Opšte napomene za negu

- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, niti korozivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte abrazivna ili habajuća sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili šiljate predmete za čišćenje.
- Obezbedite efikasno provetravanje i odgovarajuću temperaturu prostorije u vašem kupatilu.
- Zaštitite površinu od izbeljivanja usled ekstremnog uticaja svetlosti i sunca.

## Napomene za negu površina sa ogledalima

Obratite pažnju na sledeće prilikom čišćenja površina sa ogledalima:

- Koristite vlažnu kožicu za prozore ili meku krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Odmah uklonite kapljice sa rubova površina sa ogledalima.

## Čišćenje površina

**1** Očistite površine. Obratite pažnju na odgovarajuće napomene o nezi.

**2** Osušite površine mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.

# Odlaganje

## Deinstaliranje proizvoda

Proizvod smeju da deinstaliraju samo kvalifikovani električari.

## Odlaganje stare električne opreme i upravljačke elektronike



Simbol precrtane korpe za otpad na točkovima znači da se stara električna oprema i upravljačka elektronika ne smeju odlagati u ne-reciklirajući otpad, već se moraju posebno odložiti. Krajnji korisnici imaju zakonsku obavezu da staru opremu vrate javnim nosiocima usluga odlaganja, distributerima ili Geberit u svrhu propisnog odlaganja. Veliki broj distributera električnih uređaja i upravljačke elektronike ima obavezu besplatnog preuzimanja stare električne opreme i upravljačke elektronike. Za vraćanje Geberit potrebno je stupiti u kontakt sa nadležnim prodajnim ili servisnim društvom.

Stare baterije i akumulatori, koji nisu obuhvaćeni starom opremom, kao i lampe koje mogu da se izvade iz stare opreme bez lomljenja, treba da se odvoje od stare opreme pre predaje na mesto za odlaganje.

Ako su u staroj opremi memorisani lični podaci, krajnji korisnici imaju odgovornost da iste izbrišu pre dostavljanja na mesto za odlaganje.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tehnilised andmed ja vastavus

## Tehnilised andmed

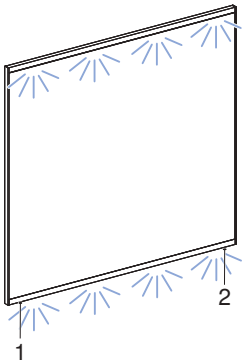
| | |
|---|---|
| Nimipinge | 220–240 V AC |
| Võrgusagedus | 50/60 Hz |
| Kaitseliik | IP44 |
| Kaitseklass | I |
| Valgusallika energiatõhususe klass | F |
| Valguse värv | 3000 K |

## Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni võite Te saada volitatud Geberit edasimüüjalt.

# Tutvuge tootega

## Tootest lühidalt




Joonis 1: Geberit Option Plus valgustusega peegel

1 Peeglisoojenduse sisse- või väljalülitamine

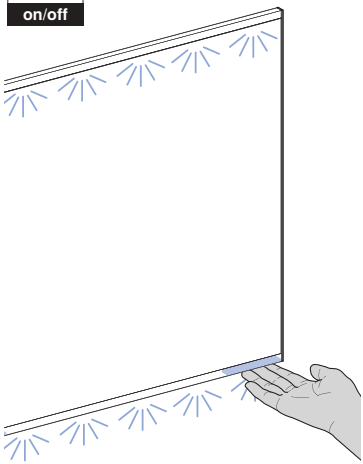
2 Valgusriba sisse- ja väljalülitamine või hämardamine

# Juhtimiskontseptsioon

## Juhtimisfunktsioonide sisse- või väljalülitamine

**1** Valguse sisse- või väljalülitamiseks vajutage lühidalt paremal allosas asuvat puutetundlikku lülitit.

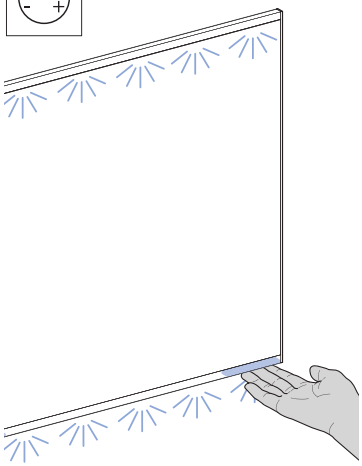


✓ Valgus lülitub sisse või välja.

**2** Valguse hämardamiseks vajutage ja hoidke kauem all paremal allosas asuvat puutetundlikku lülitit.



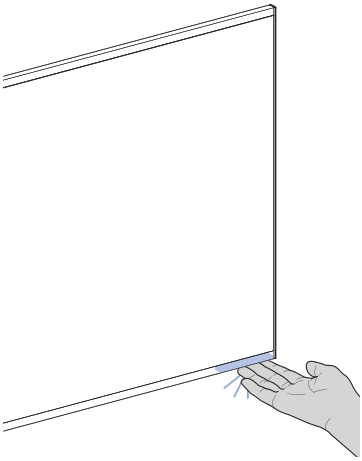
✓ Valgus muutub heledamaks või tumedamaks.

✓ Veelkordse vajutamise ja hoidmisega saab hämardada teise suunda.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

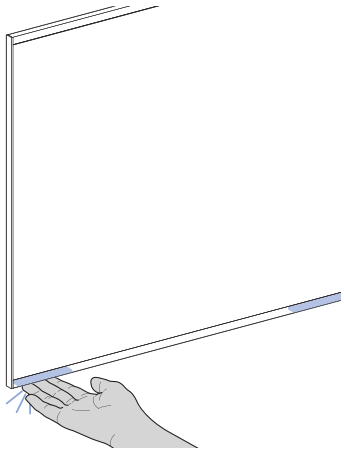
**3** Kui valgus on välja lülitatud, vajutage orienteerumisvalguse väljalülitamiseks vähemalt 4 sekundit paremal allääres asuvat puutetundlikul lülitit.



✓ Orienteerumisvalgus lülitub välja.

**4** Vajutage lühidalt vasakus allosas asuvat puutetundlikku lülitit, et lülitada peeglisoojendus sisse.



✓ Peeglisoojenduse sisselülitamisest annab märku märgutuli.

# Hooldusjuhend

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga toote. Pidage kinni järgnevatest hooldusjuhistest.

Tootja ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale hooldamise või käsitsemise tõttu.

## Üldised hooldusjuhised

- Ärge kasutage kloori või hapet sisaldavaid ega söövitavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage lihvivaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid või teravatipulisi esemeid.
- Hoolitsege oma vannitoas tõhusa ventilatsiooni ja mõõduka ruumitemperatuuri eest.
- Selleks et pinnad ei pleegiks, kaitske neid tugeva valguse ja päikesekiirguse eest.

## Hooldusjuhised peegelpindade jaoks

Pidage peegelpindade puhastamisel silmas järgmist:

- Kasutage niisutatud aknalappi või pehmet ebemevaba lappi.
- Eemaldage tilgad peegelpindade servadest kohe pärast nende tekkimist.

## Pindade puhastamine

**1** Puhastage pinnad. Selleks pidage kinni vastavatest hooldusjuhistest.

**2** Kuivatage pinnad pehme ebemevaba lapiga.

# Utiliseerimine

## Toote deinstalleerimine

Toodet tohib deinstalleerida ainult väljaõpetatud elektrispetsialist.

## Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kõrvaldamine



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata koos jääkjäätmetega, vaid need tuleb ära visata eraldi. Lõppkasutajad on seadusega kohustatud tagastama vanad seadmed avalikele jäätmekäitlusasutustele, turustajatele või ettevõttele Geberit nõuetekohaseks kõrvaldamiseks. Paljud elektri- ja elektroonikaseadmete edasimüüjad on kohustatud vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tasuta tagasi võtma. Geberit tagastamiseks võtke ühendust vastutava müügi- või teenindusettevõttega.

Vanad patareid ja akud, mis on seadmest eemaldatavad, samuti lambid, mida saab vanast seadmest neid hävitamata eemaldada, tuleb enne jäätmepunkti üleandmist vanast seadmest eraldada.

Kui vanasse seadmesse on salvestatud isikuandmeid, peab lõppkasutaja need enne seadme jäätmekäitluspunkti viimist ise kustutama.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Tehniskie dati un atbilstība

## Tehniskie dati

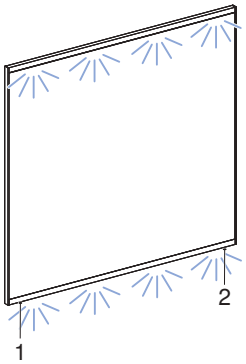
| | |
|---|---|
| Nominālais spriegums | 220–240 V AC |
| Tīkla frekvence | 50/60 Hz |
| Aizsardzības veids | IP44 |
| Aizsargklase | I |
| Gaismas avota energoefektivitātes klase | F |
| Gaismas krāsa | 3000 K |

## Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarāciju varat saņemt pie pilnvarotā Geberit izplatītāja.

# Iepazīstiet šo izstrādājumu

## Ātrs pārskats




1. Attēls: Geberit Spogulis ar apgaismojumu Option Plus

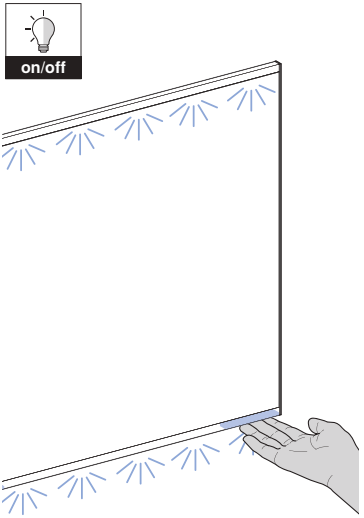
1 Spoguļa apsildes ieslēgšana vai izslēgšana

2 Apgaismojuma joslas ieslēgšana, izslēgšana vai aptumšošana

# Darbības koncepts

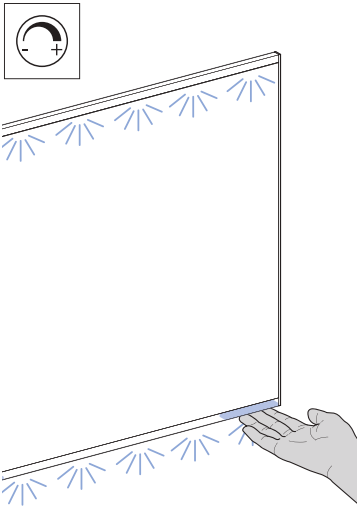
## Darbības funkciju ieslēgšana vai izslēgšana

**1** Lai ieslēgtu vai izslēgtu apgaismojumu, īsi nospiediet skārienjūtīgo sensora slēdzi apakšā labajā pusē.




✓ Apgaismojums ieslēdzas vai izslēdzas.

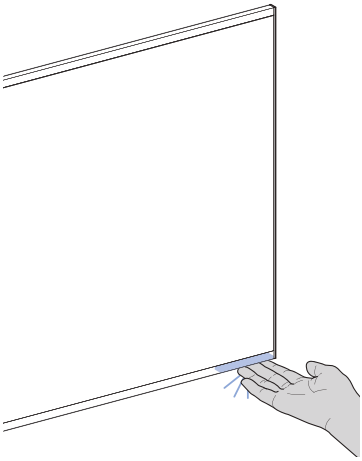
**2** Nospiediet un turiet apakšā labajā pusē esošo skārienjūtīgo sensora slēdzi, lai aptumšotu gaismu.




✓ Apgaismojums kļūst spilgtāks vai tumšāks.
✓ Vēlreiz nospiežot, var regulēt intensitāti citā virzienā.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

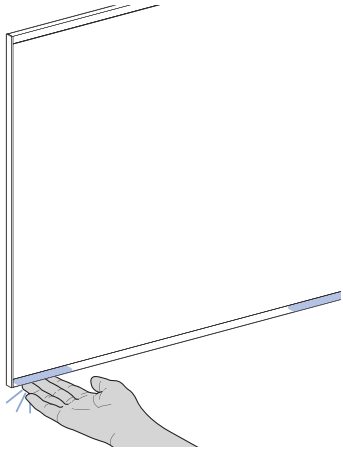
**3** Kad apgaismojums ir izslēgts, vismaz uz 4 sekundēm nospiediet skārienjūtīgo sensora slēdzi apakšā labajā pusē, lai izslēgtu orientācijas gaismu.



✓ Orientācijas gaisma izslēdzas.

**4** Lai ieslēgtu spoguļa apsildi, īsi nospiediet skārienjūtīgo sensora slēdzi apakšā kreisajā pusē.



✓ Par spoguļa apsildes ieslēgšanu signalizē indikatora gaisma.

# Kopšanas pamācība

Jūs esat iegādājies izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīga materiāla. Lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus par kopšanu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījusi nepareiza kopšana vai lietošana.

## Vispārīgas kopšanas norādes

- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru un skābes, kā arī kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet slīpējošus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai spicus priekšmetus.
- Rūpējieties par efektīvu ventilāciju un piemērotu telpas temperatūru savā vannas istabā.
- Sargājiet virsmas no izbalēšanas ārkārtēji spēcīgas gaismas vai saules iedarbības rezultātā.

## Kopšanas norādes spoguļu virsmām

Tīrot spoguļu virsmas, ņemiet vērā šādus ieteikumus:

- Izmantojiet logu spodrināšanai paredzētu samitrinātu ādu vai mīkstu drānu bez plūksnām.
- Nekavējoties notīriet pilienus no spoguļu virsmu malām.

## Virsmu tīrīšana

**1** Notīriet virsmas. Ievērojiet attiecīgos norādījumus par kopšanu.

**2** Nosusiniet virsmas ar mīkstu drānu bez plūksnām.

# Utilizācija

## Izstrādājuma demontāža

Izstrādājuma demontāžu drīkst veikt tikai profesionāli elektriķi.

## Lietotu elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija



Nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet tās ir jāutilizē atsevišķi. Tiešajiem lietotājiem ir juridisks pienākums nodot nolietotās iekārtas atbilstošai utilizācijai publiskās utilizācijas vietās, izplatītājiem vai Geberit. Daudziem elektrisko un elektronisko iekārtu izplatītājiem ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Lai nodotu iekārtas atpakaļ Geberit, sazinieties ar atbildīgo tirdzniecības vai servisa organizāciju.

Nolietotās baterijas un akumulatori, ko neaptver nolietotā iekārta, kā arī lampas, kuras var izņemt no nolietotās ierīces tās nesabojājot, pirms nodošanas utilizācijas vietai jānoņem no vecās iekārtas.

Ja nolietotajā iekārtā tiek glabāti personas dati, tiešie lietotāji ir atbildīgi par to dzēšanu pirms iekārtas nodošanas utilizācijas vietai.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Techniniai duomenys ir atitiktis

## Techniniai duomenys

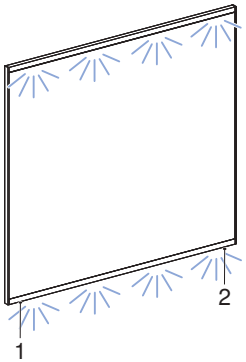
| | |
|---|---|
| Vardinė įtampa | 220–240 V AC |
| Tinklo dažnis | 50/60 Hz |
| Apsaugos laipsnis | IP44 |
| Apsaugos klasė | I |
| Šviesos šaltinio energijos vartojimo veiksmingumo klasė | F |
| Skleidžiamos šviesos spalva | 3000 K |

## Atitikties deklaracija

Atitikties deklaraciją galite gauti iš Geberit kompetentingos platinimo bendrovės.

# Susipažinkite su gaminiu

## Trumpai apie gaminį




1 Paveikslas: Geberit Veidrodis su apšvietimu „Option Plus“

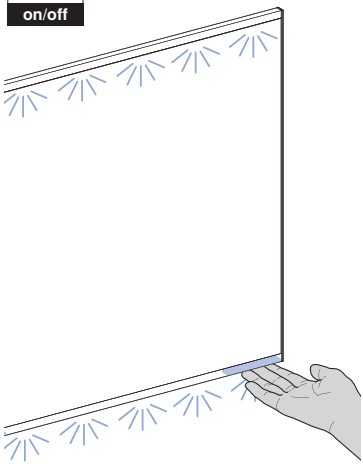
1 Veidrodžio šildymo įjungimas arba išjungimas
2 Šviesos juostelės įjungimas, išjungimas arba pritemdymas

# Valdymo koncepcija

## Valdymo funkcijų įjungimas arba išjungimas

**1** Norėdami įjungti arba išjungti šviesą, trumpai paspauskite jutiklinį jungiklį apačioje dešinėje.

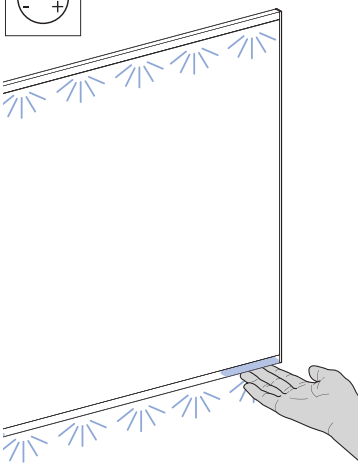


✓ Šviesa įjungiama arba išjungiama.

**2** Palaikykite ilgiau nuspaudę jutiklinį jungiklį apačioje dešinėje, kad pritemdytumėte šviesą.



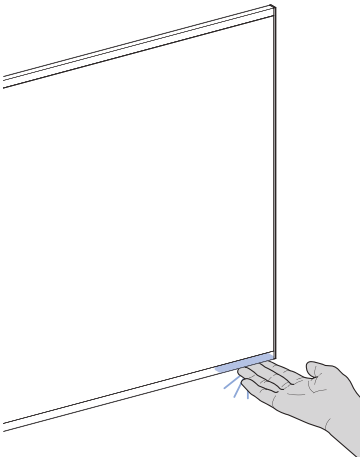
✓ Šviesos intensyvumas padidės arba sumažės.

✓ Dar kartą paspaudus, šviesos intensyvumas gali būti keičiamas priešinga kryptimi.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

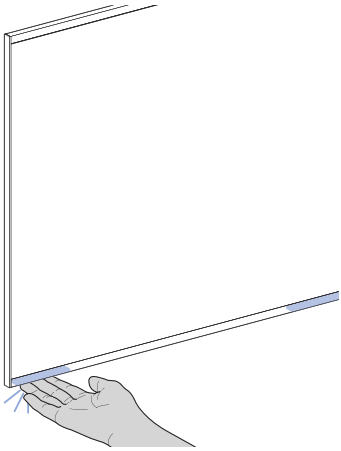
**3** Kai šviesa išjungta, paspauskite jutiklinį jungiklį apačioje dešinėje bent 4 sekundes, kad orientacinis apšvietimas išsijungtų.



✓ Orientacinis apšvietimas išsijungia.

**4** Kad įjungtumėte veidrodžio šildymą, trumpai paspauskite jutiklinį jungiklį apačioje kairėje.



✓ Kontrolinė lemputė praneša, kad įjungtas veidrodžio šildymas.

# Priežiūros nurodymai

Nusprendėte įsigyti produktą su aukštos kokybės paviršiumi. Vykdykite toliau pateiktus priežiūros nurodymus.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl produkto apgadinimo, jeigu produktas buvo netinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

## Bendrieji priežiūros nurodymai

- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių bei ėsdinančių valymo priemonių.
- Niekada nenaudokite braižančių arba abrazyvinių valymo priemonių.
- Valydami nenaudokite aštrių ar smailių daiktų.
- Vonios kambaryje užtikrinkite veiksmingą vėdinimą ir tinkamą patalpos temperatūrą.
- Saugokite paviršių, kad jis nenubluktų dėl stiprios šviesos ir saulės spindulių poveikio.

## Veidrodinių paviršių priežiūros nurodymai

Valydami veidrodinius paviršius laikykitės šių nurodymų:

- Naudokite drėgną stiklų šluostę arba minkštą šluostę be pūkų.
- Nedelsdami pašalinkite lašus nuo veidrodinių paviršių kraštų.

## Paviršių valymas

**1** Nuvalykite paviršius. Vykdykite atitinkamus priežiūros nurodymus.

**2** Po to paviršius nusausinkite minkšta šluoste be pūkelių.

# Šalinimas

## Gaminio išmontavimas

Gaminį leidžiama išmontuoti tik kvalifikuotam elektrikui.

## Senų elektros ir elektroninių prietaisų šalinimas



Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad elektros ir elektroninių atliekų negalima išmesti kartu su likusiomis atliekomis; jos turi būti šalinamos atskirai. Galutiniai naudotojai yra teisiškai įpareigoti grąžinti senus prietaisus valstybinėms atliekų šalinimo institucijoms, platintojams arba Geberit. Daugelis elektros ir elektroninių prietaisų platintojų privalo nemokamai priimti senus elektros ir elektroninius prietaisus. Dėl grąžinimo Geberit kreipkitės į atsakingą pardavimo ar aptarnavimo įmonę.

Panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie neįdėti į seną prietaisą, taip pat lempas, kurias galima išimti iš seno prietaiso jo nesunaikinant, būtina išimti iš seno prietaiso prieš atiduodant jį į šalinimo punktą.

Jei sename prietaise saugomi asmens duomenys, galutiniai naudotojai patys atsako už jų ištrynimą prieš perduodant prietaisą šalinimo punktui.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Технически данни и съответствие

## Технически данни

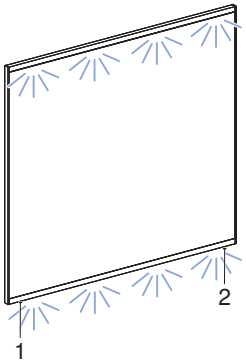
| | |
|---|---|
| Номинално напрежение | 220 – 240 V AC |
| Честота | 50/60 Hz |
| Степен на защита | IP44 |
| Клас на защита | I |
| Клас на енергийна ефективност, светлинен източник | F |
| Цвят на осветяване | 3000 K |

## Декларация за съответствие

Може да получите декларацията за съответствие от компетентната фирма-дистрибутор на Geberit.

# Запознаване с продукта

## Кратък обзор на продукта




Фигура 1: Geberit Огледало с осветление Option Plus

1 Включване или изключване на отоплението на огледалото

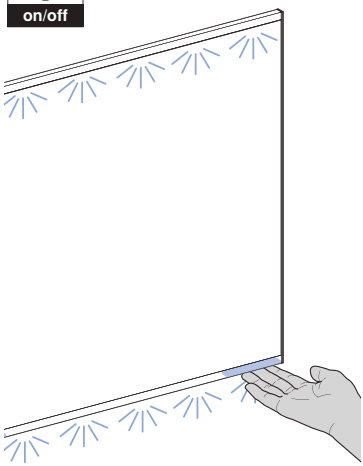
2 Включване, изключване или димиране на светлинната лента

# Концепция за управление

## Включване или изключване на функцията за управление

**1** Натиснете за кратко сензорния превключвател долу вдясно, за да включите или изключите светлината.

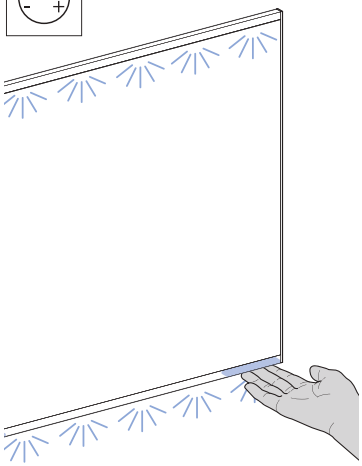


✓ Светлината се включва или изключва.

**2** Натиснете за по-дълго сензорния превключвател долу вдясно, за да димирате светлината.





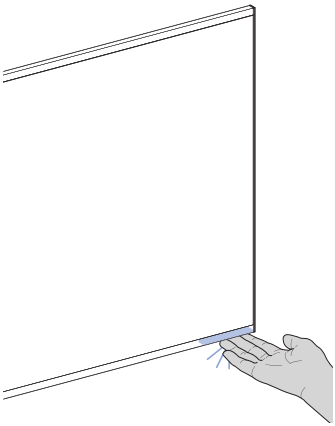
✓ Светлината става по-ярка или по-слаба.

✓ Чрез повторно натискане може да се димира в другата посока.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

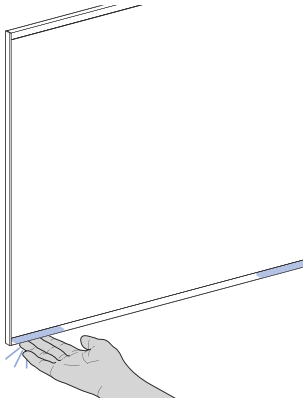
**3** Когато светлината е изключена, натиснете сензорния превключвател долу вдясно за поне 4 секунди, за да изключите ориентиращата светлина.



✓ Ориентиращата светлина се изключва.

**4** Натиснете за кратко сензорния превключвател долу вляво, за да включите отоплението на огледалото.



✓ Светлинен индикатор сигнализира, че отоплението на огледалото е включено.

# Ръководство за поддръжка

Избрали сте продукт с висококачествена повърхност. Моля, спазвайте дадените по-долу инструкции за поддръжка.

Производителят не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилна грижа и боравене.

## Общи инструкции за поддръжка

- Не използвайте почистващи препарати, които са разяждащи, съдържат хлор или киселина.
- Не използвайте абразивни или изтъркващи почистващи препарати.
- Не използвайте остри предмети за почистване.
- Осигурявайте ефективна вентилация и подходяща стайна температура във Вашата баня.
- Предпазвайте повърхностите от обезцветяване вследствие на силна светлина и силно слънчево греене.

## Инструкции за поддръжка на огледални повърхности

При почистването на огледални повърхности спазвайте следното:

- Използвайте навлажнена гюдерия или мека кърпа за попиване без власинки.
- Незабавно отстранявайте капките от краищата на огледални повърхности.

## Почистване на повърхностите

**1** Почистете повърхностите. За целта спазвайте съответните инструкции за поддръжка.

**2** Изсушете повърхностите с мека кърпа за попиване без власинки.

# Управление на отпадъци

## Демонтиране на продукта

Продуктът трябва да се демонтира само от обучен електротехник.

## Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване



Символът със зачеркнато кошче за отпадъци означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за разделно изхвърляне. Крайните потребители са законово задължени да връщат старо оборудване на обществени органи за сметосъбиране, на дистрибутори или на Geberit. Много дистрибутори на електрическо и електронно оборудване са задължени да приемат обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване безплатно. За връщане на Geberit се свържете с отговорната компания за дистрибуция или обслужване.

Изтощените батерии и акумулатори, които не са затворени в старо оборудване, както и крушките, които могат да бъдат извадени без разрушаване от старото оборудване, трябва да бъдат извадени от старото оборудване, преди да бъде предадено в пункт за разделно събиране.

Ако в старото оборудване са запаметени лични данни, крайните потребители са лично отговорни да ги изтрият преди предаването в пункт за разделно събиране.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Date tehnice şi conformitate

## Date tehnice

| | |
|---|---|
| Tensiune nominală | 220–240 V c.a. |
| Frecvență a rețelei | 50/60 Hz |
| Grad de protecție | IP44 |
| Clasă de protecție | I |
| Sursă de lumină din clasa de eficiență energetică | F |
| Culoarea luminii | 3000 K |

## Declarația de conformitate

Declarația de conformitate o puteți obține de la distribuitorul Geberit aferent.

# Familiarizați-vă cu produsul

## Scurtă prezentare a produsului

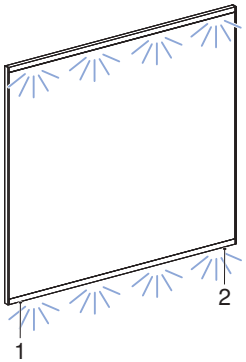



Figura 1: Oglindă cu iluminare Geberit Option Plus

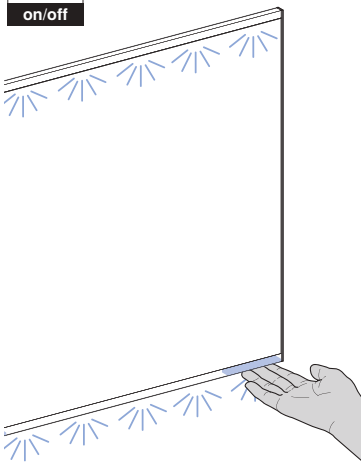
1 Pornirea sau oprirea încălzirii pentru oglindă
2 Pornirea, oprirea sau reglarea intensității benzii luminoase

# Conceptul de utilizare

## Activarea sau dezactivarea funcțiilor de operare

**1** Apăsați scurt comutatorul cu senzor tactil din dreapta jos pentru a aprinde sau stinge lumina.

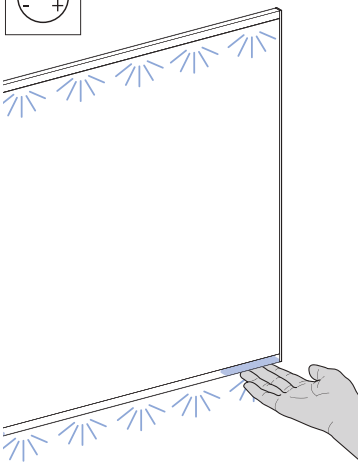


✓ Lumina se aprinde sau se stinge.

**2** Țineți apăsat comutatorul cu senzor tactil din dreapta jos pentru a modifica intensitatea luminii.



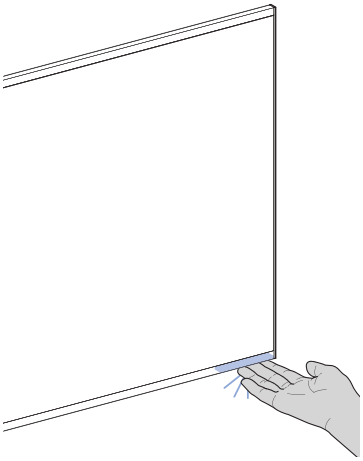
✓ Intensitatea luminii creşte sau scade.

✓ Prin apăsare repetată, intensitatea luminoasă poate fi modificată în sens opus.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

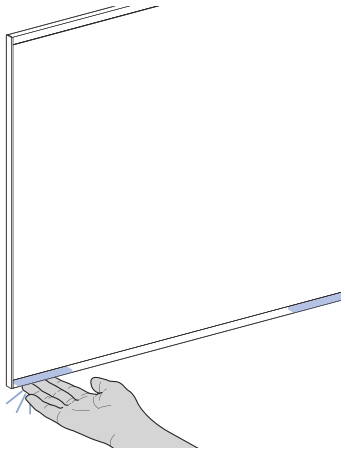
**3** Cu lumina stinsă, țineți apăsat comutatorul cu senzor tactil din dreapta jos timp de cel puțin 4 secunde pentru a stinge lumina de orientare.



✓ Lumina de orientare se stinge.

**4** Apăsați scurt comutatorul cu senzor tactil din stânga jos pentru a porni încălzirea oglinzii.



✓ Un indicator luminos semnalizează faptul că încălzirea oglinzii este pornită.

# Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii şi utilizării necorespunzătoare.

## Indicații generale de întreținere

- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați obiecte tăioase sau ascuțite pentru curățare.
- Asigurați o aerisire eficientă şi o temperatură adecvată în baia dumneavoastră.
- Protejați suprafețele împotriva decolorării din cauza acțiunii extreme a luminii şi a razelor soarelui.

## Indicații de întreținere pentru oglinzi

La curățarea oglinzilor, trebuie respectate următoarele:

- Utilizați o lavetă din piele de căprioară sau o lavetă moale, nescămoşabilă.
- Îndepărtați imediat picăturile de pe marginile oglinzilor.

## Curățarea suprafețelor

**1** Curățați suprafețele. Respectați indicațiile de îngrijire corespunzătoare.

**2** Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoşabile.

# Reciclare

## Dezinstalarea produsului

Produsul poate fi dezinstalat doar de către un electrician calificat.

## Reciclarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice



Simbolul coşului de gunoi cu roți barat înseamnă că deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu trebuie reciclate împreună cu deşeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deşeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice şi electronice sunt obligați să preia gratuit deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile şi acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum şi lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ştergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Të dhënat teknike dhe përputhshmëria

## Të dhënat teknike

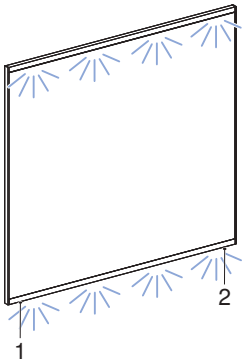
| | |
|---|---|
| Tensioni nominal | 220–240 V AC |
| Frekuenca e rrjetit | 50/60 Hz |
| Lloji i mbrojtjes | IP44 |
| Kategoria e mbrojtjes | I |
| Klasa e efiçencës së energjisë, burimi i dritës | F |
| Ngjyra e dritës | 3000K |

## Deklarata e konformitetit

Deklaratën e konformitetit mund ta merrni nga kompania përkatëse e autorizuar e shitjeve e Geberit.

# Njohja me produktin

## Pamja e përgjithshme e produktit




Ilustrimi 1: Pasqyra me dritë Geberit Option Plus

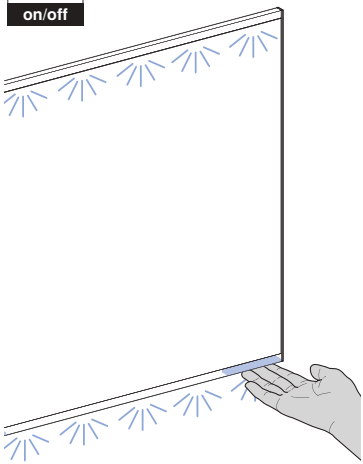
1 Ndezja ose fikja e ngrohjes së pasqyrës
2 Ndezja, fikja ose errësimi i shiritit të dritës

# Koncepti i përdorimit

## Aktivizimi ose çaktivizimi i funksioneve të përdorimit

**1** Shtypni shkurt çelësin me sensor me prekje djathtas poshtë, për ta ndezur ose për ta fikur dritën.

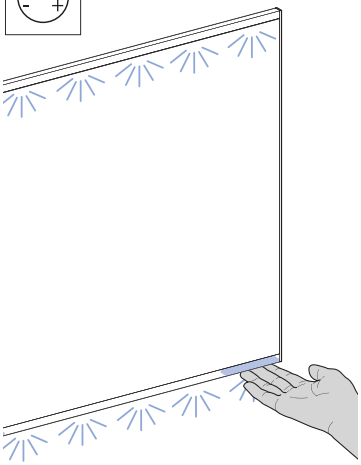


✓ Drita ndizet ose fiket.

**2** Mbani shtypur gjatë çelësin me sensor me prekje djathtas poshtë, për ta errësuar dritën.



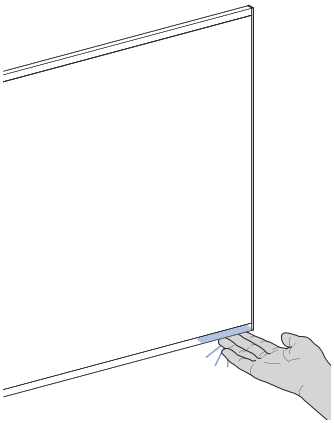
✓ Drita bëhet më e shndritshme ose më e errët.

✓ Nëse shtypet edhe një herë, do të bëhet errësimi i dritës në drejtimin tjetër.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

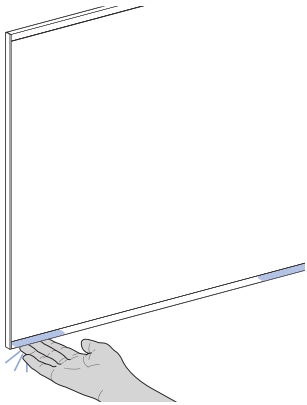
**3** Kur drita është e fikur, mbani shtypur të paktën për 4 sekonda çelësin me sensor me prekje djathtas poshtë, për ta fikur dritën orientuese.



✓ Drita orientuese fiket.

**4** Shtypni shkurt çelësin me sensor me prekje majtas poshtë, për ta ndezur ose për ta fikur ngrohjen e pasqyrës.



✓ Një dritë treguese sinjalizon që ngrohja e pasqyrës është e ndezur.

# Manuali i kujdesit

Ju keni vendosur për një produkt me sipërfaqe me cilësi të lartë. Ju lutemi të respektoni udhëzimet e mëposhtme të kujdesit.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtime të produktit, të cilat krijohen si pasojë e kujdesit dhe trajtimit jo të duhur.

## Udhëzimet e përgjithshme të kujdesit

- Mos përdorni produkte pastrimi që përmbajnë klor, acid, agjentë gërryes.
- Mos përdorni produkte pastrimi me efekt abraziv ose gërryes.
- Mos përdorni objekte të mprehta ose me majë për pastrim.
- Kujdesuni për një ajrosje efikase dhe një temperaturë ambienti të përshtatshme në banjë.
- Mbroni sipërfaqet nga zbardhja prej dritës ose diellit të tepërt.

## Udhëzimet e kujdesit për sipërfaqet me pasqyrë

Respektoni udhëzimet e mëposhtme gjatë pastrimit të sipërfaqes me pasqyrë:

- Përdorni një pecetë të lagësht për xham ose një pecetë të butë pa push.
- Largoni menjëherë pikat e ujit nga anët e sipërfaqes me pasqyrë.

## Pastrimi i sipërfaqeve

**1** Pastroni sipërfaqet. Respektoni udhëzimet përkatëse të kujdesit.

**2** Thani sipërfaqet me një pecetë të butë dhe pa push.

# Hedhja

## Çinstalimi i produktit

Produkti lejohet të çinstalohet vetëm nga një teknik elektricist i trajnuar.

## Hedhja e pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike



Simboli i koshit mbi rrota mbi të cilin është vendosur një kryq do të thotë që pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike nuk lejohen të hidhen te mbetjet normale por duhet të trajtohen si mbetje të veçanta. Përdoruesit fundor janë të detyruar me ligj që për trajtimin e duhur ti kthejnë pajisjet te ofruesit e shërbimeve të trajtimit të mbetjeve, te shitësit ose te Geberit. Shumë shitës të pajisjeve elektrike dhe elektronike janë të detyruar të marrin në dorëzim falas pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike. Për të kryer kthimin te një Geberit duhet që të kontaktoni shoqërinë e shitjeve ose të ofruesit të shërbimeve.

Bateritë e vjetra dhe akumulatorët e vjetër, të cilët nuk janë të përfshirë nga pajisja e vjetër, si dhe llambat, të cilat mund të hiqen të padëmtuara nga pajisja e vjetër, duhet që të shkëputen nga pajisje e vjetër para se të bëhet dorëzimi të një qendër për grumbullimin e mbetjeve.

Nëse në pajisje janë ruajtur të dhëna personale, përdoruesit fundorë janë vetë përgjegjës që ti fshijnë ato para dorëzimit te një qendër për grumbullimin e mbetjeve.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Технички податоци и сообразност

## Технички податоци

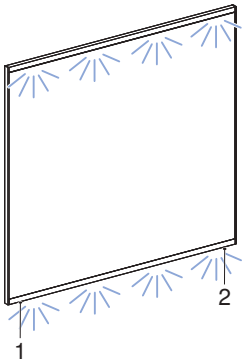
| | |
|---|---|
| Номинален напон | 220–240 V AC |
| Фреквенција на мрежа | 50/60 Hz |
| Тип на заштита | IP44 |
| Класа на заштита | I |
| Класа на енергетска ефикасност на изворот на светло | F |
| Светла боја | 3000 K |

## Изјава за сообразност

Можете да добиете изјава за сообразност од застапникот на Geberit.

# Запознавање со производот

## Производот во еден поглед




Илустрација 1: Geberit Option Plus огледало со светло

1 Вклучување или исклучување на греењето на огледалото

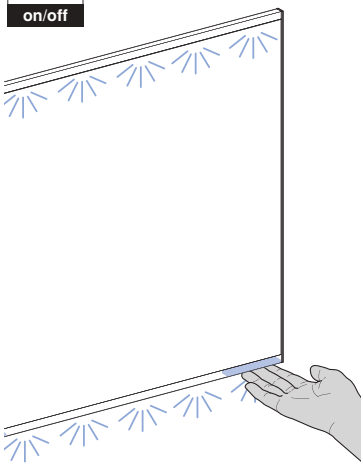
2 Вклучување, исклучување или затемнување на светлосната лента

# Концепт на ракување

## Вклучување или исклучување на функциите за ракување

**1** Притиснете го кратко сензорскиот прекинувач на допир долу десно за да го вклучите или исклучите светлото.

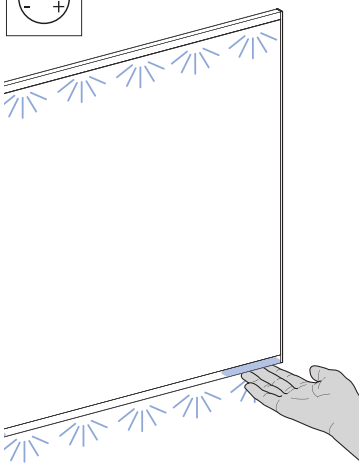


✓ Светлото се вклучува или исклучува.

**2** Притиснете го долго сензорскиот прекинувач на допир долу десно за да го затемните светлото.





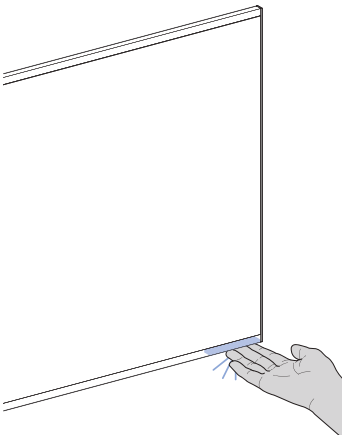
✓ Светлото е посветло или потемно.

✓ Ако повторно го притиснете, може да се затемни во друга насока.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

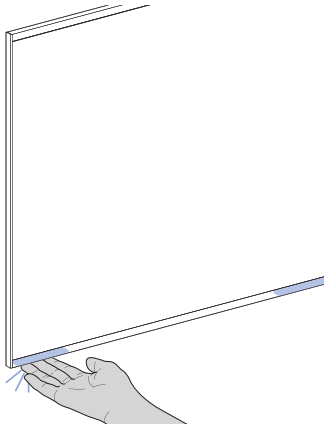
**3** Со исклучено светло, притиснете го сензорскиот прекинувач на допир долу десно најмалку 4 секунди за да го исклучите светлото за ориентирање.



✓ Светлото за ориентирање се исклучува.

**4** Притиснете го кратко сензорскиот прекинувач на допир долу лево за да го вклучите греењето на огледалото.



✓ Индикаторско светло сигнализира дека греењето на огледалото е вклучено.

# Упатства за водење грижа

Избравте производ изработен со висококвалитетна површина. Внимавајте на следните напомени за водење грижа.

Производителот не прифаќа одговорност за оштетувањето на производот што резултира од неправилна грижа и ракување.

## Општи напомени за водењето грижа

- Не користете средства за чистење што содржат хлор, киселина или кородирачки супстанции.
- Не користете абразивни или нагризувачки средства за чистење.
- Не користете остри или шпицести предмети за чистење.
- Погрижете се да има ефикасна вентилација и разумна температура на просторијата во вашата бања.
- Заштитете ја површината од избелување поради изложеност на екстремна светлина и сонце.

## Напомени за водење грижа за површините на огледалата

Внимавајте на следните работи кога ги чистите површините на огледалата:

- Користете навлажнета кожа за бришење прозорци или мека крпа што не испушта влакненца.
- Отстранете ги капките од рабовите на површините на огледалата.

## Чистење на површините

**1** Исчистете ги површините. Внимавајте на соодветните напомени за водење грижа за нив.

**2** Исушете ги површините со мека крпа што не испушта влакненца.

# Отстранување

## Деинсталирање на производ

Производот смее да се деинсталира само од обучен стручен електричар.

## Отстранување електронски и електрични стари уреди



Симболот за прешкртана канта за отпадоци значи дека отпадните електронски и електрични уреди не смее да се исфрлаат со останатиот отпад од домаќинството, туку треба да се отстранат одвоено. Крајните корисници се законски обврзани старите уреди да ги отстранат правилно на јавните точки за собирање таков отпад, со помош на дистрибутерите или да ги вратат на Geberit. Голем број на дистрибутери на електронски и електрични уреди се обврзани да ги земаат назад електронските и електричните стари уреди. За враќањето кај Geberit, контактирајте со одговорните застапници и продавачи.

Старите батерии и акумулатори кои не се вградени во стариот уред, како и лампите што може да се отстранат од стариот уред без да се уништуваат мора да се отстранат од стариот уред пред да се предадат за рециклирање.

Ако лични податоци се зачувани во стариот уред, крајниот корисник е одговорен за тоа да ги избрише.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Τεχνικά δεδομένα και συμμόρφωση

## Τεχνικά δεδομένα

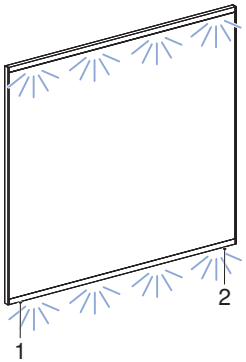
| | |
|---|---|
| Ονομαστική τάση | 220–240 V AC |
| Συχνότητα δικτύου | 50/60 Hz |
| Τύπος προστασίας | IP44 |
| Κατηγορία προστασίας | I |
| Τάξη ενεργειακής απόδοσης φωτεινής πηγής | F |
| Χρώμα φωτισμού | 3000 K |

## Δήλωση συμμόρφωσης

Μπορείτε να λάβετε τη δήλωση συμμόρφωσης από την αρμόδια εμπορική εταιρεία Geberit.

# Γνωρίστε το προϊόν

## Το προϊόν με μια ματιά




Εικόνα 1: Φωτιζόμενος καθρέπτης Geberit Option Plus

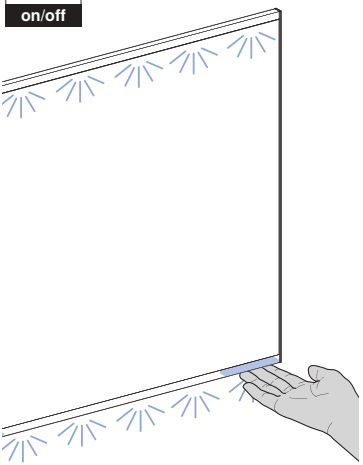
1 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση θέρμανσης καθρέπτη
2 Ενεργοποίηση, απενεργοποίηση ή εξασθένιση της λωρίδας φωτισμού

# Σχεδίαση χειρισμού

## Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση λειτουργιών χειρισμού

**1** Πατήστε στιγμιαία το διακόπτη αισθητήρα αφής στο κάτω δεξιά μέρος για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το φως.

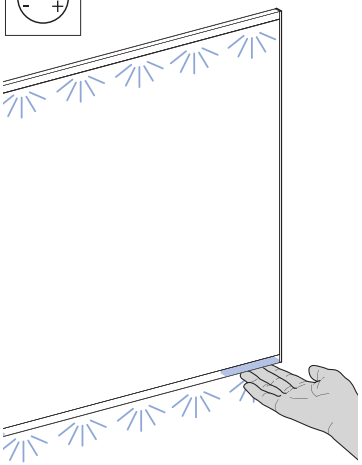


✓ Το φως ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται.

**2** Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη αισθητήρα αφής στο κάτω δεξιά μέρος για να μειώσετε την ένταση του φωτός.





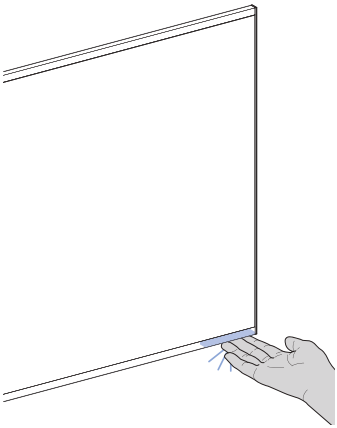
✓ Η ένταση του φωτός αυξάνεται ή μειώνεται.

✓ Με νέο παρατεταμένο πάτημα, η ρύθμιση της έντασης μπορεί να γίνει αντίθετα.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

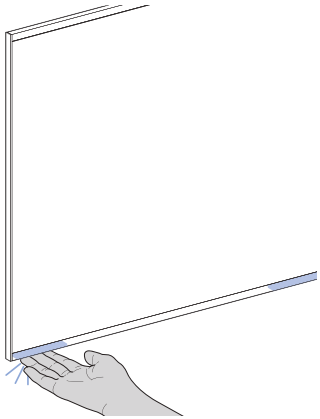
**3** Με το φως σβηστό, πατήστε το διακόπτη αισθητήρα αφής κάτω δεξιά για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε το φως προσανατολισμού.



✓ Το φως προσανατολισμού σβήνει.

**4** Πατήστε στιγμιαία το διακόπτη αισθητήρα αφής στο κάτω αριστερά μέρος για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση του καθρέπτη.



✓ Μια ενδεικτική λυχνία σηματοδοτεί ότι η θέρμανση του καθρέπτη είναι ενεργοποιημένη.

# Οδηγίες φροντίδας

Επιλέξατε ένα προϊόν με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Τηρήστε τις παρακάτω υποδείξεις φροντίδας.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν λόγω λανθασμένης φροντίδας και λανθασμένου χειρισμού.

## Γενικές υποδείξεις φροντίδας

- Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό.
- Φροντίστε να υπάρχει στο μπάνιο σας επαρκής αερισμός και κατάλληλη θερμοκρασία χώρου.
- Προστατεύετε τις επιφάνειες από ξεθώριασμα από υπερβολική έκθεση στο φως και την ηλιακή ακτινοβολία.

## Υποδείξεις φροντίδας για επιφάνειες καθρέπτη

Λάβετε υπόψη τα παρακάτω κατά τον καθαρισμό επιφανειών καθρέπτη:

- Χρησιμοποιείτε ένα υγρό δέρμα σαμουά ή ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.
- Απομακρύνετε αμέσως σταγόνες από τις γωνίες των επιφανειών καθρέπτη.

## Καθαρισμός επιφανειών

**1** Καθαρίστε τις επιφάνειες. Κατά τη διαδικασία αυτή, τηρήστε τις αντίστοιχες υποδείξεις φροντίδας.

**2** Στη συνέχεια στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.

# Απόρριψη

## Απεγκατάσταση προϊόντος

Το προϊόν επιτρέπεται να απεγκατασταθεί μόνο από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

## Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμμάτων στους τροχούς σημαίνει ότι οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι τελικοί χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να επιστρέφουν τις παλιές συσκευές σε δημόσιες εταιρείες απόρριψης, διανομείς ή στον Geberit για τη σωστή απόρριψη. Πολλοί διανομείς ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να παραλαμβάνουν δωρεάν τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Για την επιστροφή στον Geberit επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία πωλήσεων ή εξυπηρέτησης.

Οι παλιές μπαταρίες και οι παλιοί συσσωρευτές, που δεν είναι ενσωματωμένοι στις παλιές συσκευές, καθώς και οι λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τις παλιές συσκευές χωρίς την πρόκληση ζημιών, πρέπει να διαχωρίζονται από τις παλιές συσκευές προτού παραδοθούν στο σημείο απόρριψης.

Εάν στην παλιά συσκευή έχουν αποθηκευτεί προσωπικά δεδομένα, οι τελικοί χρήστες είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για τη διαγραφή τους προτού παραδώσουν την παλιά συσκευή σε ένα σημείο απόρριψης.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Teknik veriler ve uygunluk

## Teknik veriler

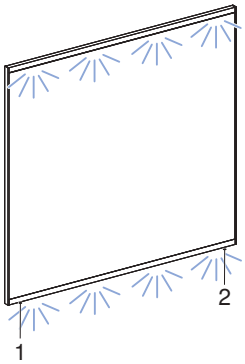
| | |
|---|---|
| Nominal şebeke gerilimi | 220–240 V AC |
| Şebeke frekansı | 50/60 Hz |
| Koruma türü | IP44 |
| Koruma sınıfı | I |
| Işık kaynağının enerji verimliliği sınıfı | F |
| Işık rengi | 3000 K |

## Uyumluluk beyanı

Uyumluluk beyanını yetkili Geberit dağıtım şirketinden alabilirsiniz.

# Ürünle ilgili bilgiler

## Ürüne genel bakış




Şekil 1: Geberit Option Plus aydınlatmalı ayna

1 Ayna ısıtmayı açma veya kapama

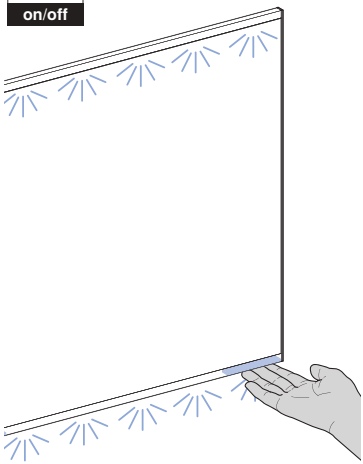
2 Işık şeridini açma, kapatma veya kısma

# Kullanım konsepti

## Kumanda fonksiyonlarını açma veya kapatma

**1** Işığı açmak veya kapatmak için sağ alttaki dokunmatik sensör anahtarına kısaca basın.

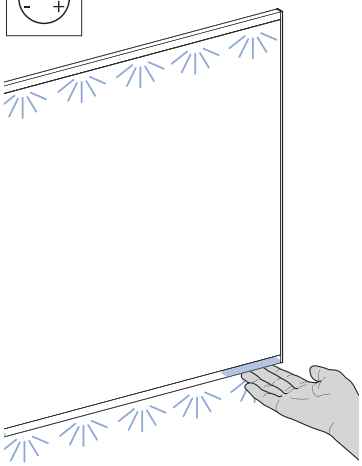


✓ Işık açılır veya kapanır.

**2** Işığı kısmak için sağ alttaki dokunmatik sensör anahtarına uzun basın.

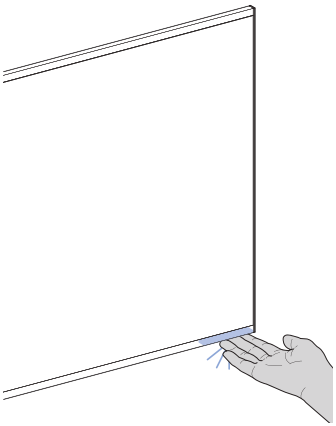


✓ Işık daha parlak veya daha kısık duruma gelir.
✓ Parmağınızı tekrar bastığınızda ışık şiddeti diğer yönde ayarlanır.


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

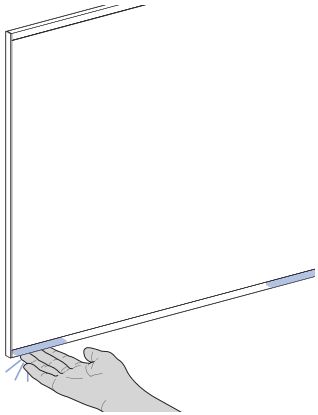
**3** Işık kapalıyken, rehber ışığı kapatmak için sağ alttaki dokunmatik sensör anahtarına en az 4 saniye basın.



✓ Rehber ışık açılır.

**4** Ayna ısıtmasını açmak için sol alttaki dokunmatik sensör anahtarına kısaca basın.



✓ Bir gösterge ışığı, ayna ısıtmasının açıldığını gösterir.

# Bakım kılavuzu

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir üründe karar kıldınız. Lütfen aşağıda yer alan bakım bilgilerine dikkat ediniz.

Üretici yanlış bakım ve kullanımdan kaynaklanan ürün hasarlarından sorumlu değildir.

## Genel bakım bilgileri

- Klor veya asit içeren ya da tahriş edici temizlik maddesi kullanmayınız.
- Ovmaya yarayan veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayınız.
- Temizlik için keskin veya sivri nesneler kullanmayınız.
- Banyonuzda verimli bir havalandırma ve yeterli oda sıcaklığı sağlayınız.
- Yüzeyin aşırı ışığa ve güneşe maruz kalma nedeniyle ağarmasını önleyiniz.

## Aynalı yüzeyler için bakım bilgileri

Aynalı yüzeyleri temizlerken aşağıdakileri göz önünde bulundurun:

- Nemli güderi veya yumuşak, tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- Ayna yüzeylerinin kenarlarındaki damlaları hemen alın.

## Yüzeylerin temizlenmesi

**1** Yüzeyleri temizleyiniz. İlgili bakım bilgilerine dikkat ediniz.

**2** Ardından yüzeyleri yumuşak, tüy bırakmayan bir bez ile kurulayınız.

# Bertaraf

## Ürünü sökme

Ürün ancak eğitimli bir elektrik teknisyeni tarafından sökülebilir.

## Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının artık diğer atıklarla birlikte değil, ayrı şekilde bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Son kullanıcılar yasal olarak eski cihazları, profesyonel şekilde bertaraf edilmesi için kamuya ait atık bertaraf makamlarına, distribütörlere veya Geberit'e iade etmekle yükümlüdür. Çok sayıda elektrikli ve elektronik ekipman distribütörü, eski elektrikli ve elektronik ekipmanları ücretsiz olarak geri almak zorundadır. Geberit'e iade için sorumlu satış veya servis şirketiyle iletişime geçin.

Eski cihazda kullanılıp bitmemiş eski piller ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar, imha noktasına teslim edilmeden önce eski cihazdan çıkarılmalıdır.

Kişisel veriler eski cihazda saklanıyorsa cihazı imha noktasına teslim etmeden önce bu verileri silmek, son kullanıcıların sorumluluğundadır.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Технические характеристики и соответствие требованиям

## Технические данные

| | |
|---|---|
| Номинальное напряжение | 220–240 В перем. тока |
| Частота тока | 50/60 Гц |
| Степень защиты | IP44 |
| Класс защиты | I |
| Класс энергоэффективности источника света | F |
| Цвет подсветки | 3000 K |

## Сертификат соответствия

Сертификат соответствия можно получить у официального распространителя продукции компании Geberit.

# Знакомство с изделием

## Краткая информация об изделии

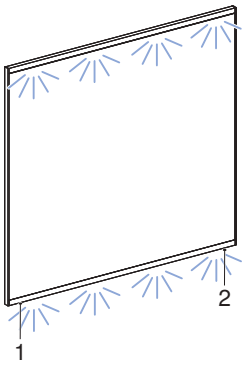



Рисунок 1: Зеркало с подсветкой Geberit Option Plus

1 Включение и выключение обогрева зеркала

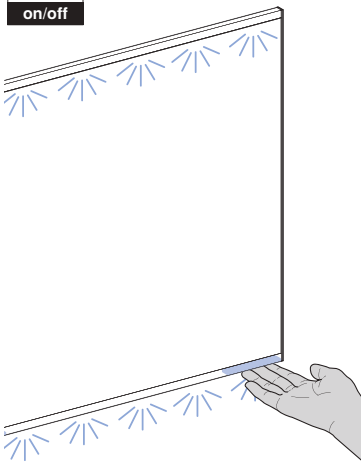
2 Включение, выключение и регулировка яркости световой планки

# Концепция управления

## Включение и выключение функций управления

**1** Кратковременно нажмите на сенсорный выключатель в правом нижнем углу, чтобы включить или выключить свет.

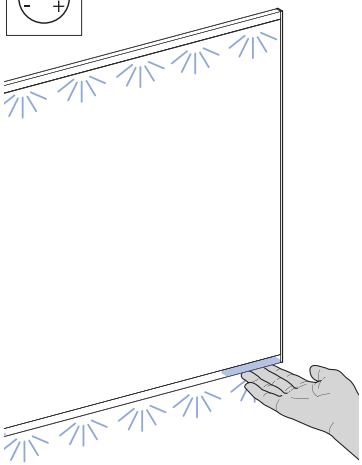


✓ Свет включается или выключается.

**2** Нажмите и удерживайте сенсорный выключатель в правом нижнем углу, чтобы отрегулировать яркость света.





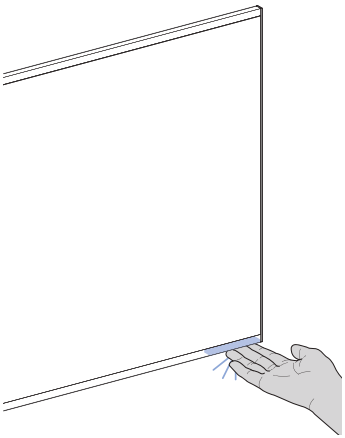
✓ Свет станет более ярким или более тусклым.

✓ Повторное нажатие приведет к обратному действию.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

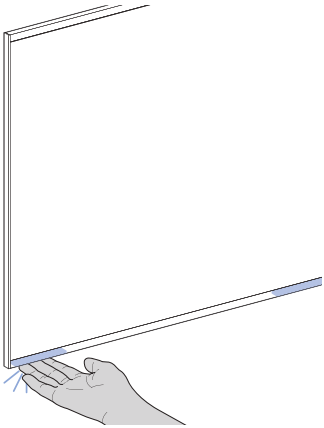
**3** При выключенном свете нажмите на сенсорный выключатель в правом нижнем углу не менее чем на 4 секунды, чтобы выключить подсветку.



✓ Подсветка выключается.

**4** Кратковременно нажмите на сенсорный выключатель в левом нижнем углу, чтобы включить обогрев зеркала.



✓ Световой индикатор сигнализирует о включении обогрева зеркала.

# Инструкция по уходу

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

## Общие указания по уходу

- Не используйте чистящие средства, содержащие хлор и кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не используйте шлифующие или абразивные чистящие средства.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.
- Обеспечьте эффективную вентиляцию и поддержание надлежащей комнатной температуры в Вашей ванной комнате.
- Предохраняйте поверхность от выгорания в результате слишком интенсивного воздействия источников света и солнца.

## Указания по уходу за зеркальными поверхностями

При очистке зеркальных поверхностей необходимо учитывать следующее:

- Использовать влажную замшу для протирки оконных стекол или мягкую безворсовую ткань.
- Удалять капли с кромок зеркальных поверхностей.

## Очистка поверхностей

**1** Очистите поверхности. Следуйте соответствующим указаниям по уходу.

**2** Протрите насухо поверхности мягкой безворсовой тканью.

# Утилизация

## Демонтаж изделия

Демонтаж должен осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом.

## Утилизация старого электрического и электронного оборудования



Символ перечеркнутого мусорного бака на колесах означает, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя выбрасывать вместе с остаточными отходами, а необходимо утилизировать отдельно. Конечные пользователи по закону обязаны сдавать старые приборы в государственные органы по утилизации отходов, дистрибьюторам или Geberit для надлежащей утилизации. Многие дистрибьюторы электрического и электронного оборудования обязаны бесплатно принимать отходы электрического и электронного оборудования обратно. Для возврата Geberit обращайтесь в ответственную торговую или сервисную компанию.

Использованные батарейки и аккумуляторы, извлеченные из старого прибора, а также лампы, которые могут быть удалены из старого прибора без их разрушения, должны быть отделены от старого прибора перед сдачей в пункт утилизации.

Если в старом устройстве хранятся личные данные, конечные пользователи сами несут ответственность за их удаление перед сдачей в пункт утилизации.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# Технічні дані та відповідність

## Технічні дані

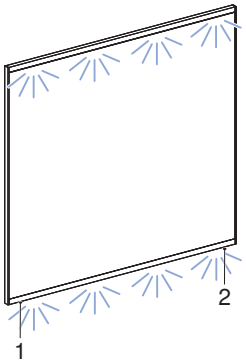
| | |
|---|---|
| Номінальна напруга | 220–240 В зм. струму |
| Частота мережі | 50/60 Гц |
| Ступінь захисту | IP44 |
| Клас захисту | I |
| Клас енергоефективності джерела світла | F |
| Колір освітлення | 3000 K |

## Декларація про відповідність

Ви можете отримати декларацію про відповідність від відповідальної збутової компанії Geberit.

# Ознайомтеся з виробом

## Огляд виробу




Зображення 1: Дзеркало з підсвіткою Geberit Option Plus

1 Увімкнення або вимкнення обігрівання дзеркала

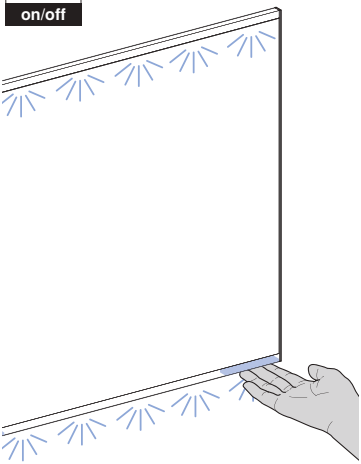
2 Увімкнення й вимкнення освітлювальної планки або змінення яскравості світла

# Концепція експлуатації

## Увімкнення або вимкнення робочих функцій

**1** Торкніться сенсорного перемикача внизу праворуч, щоб увімкнути або вимкнути світло.

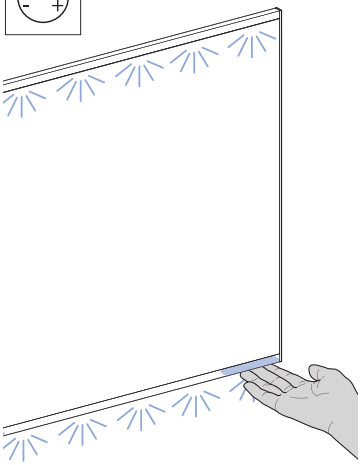


✓ Світло ввімкнеться або вимкнеться.

**2** Натисніть і утримуйте сенсорний перемикач унизу праворуч, щоб змінити яскравість світла.



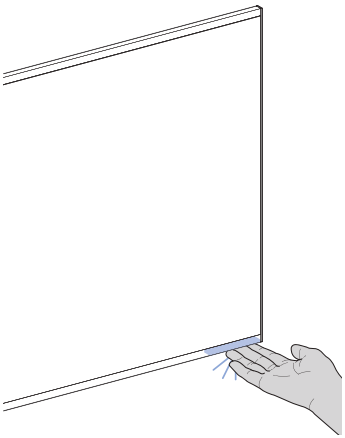
✓ Світло стає більш або менш яскравим.

✓ Повторне натискання змінює яскравість у зворотній послідовності.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

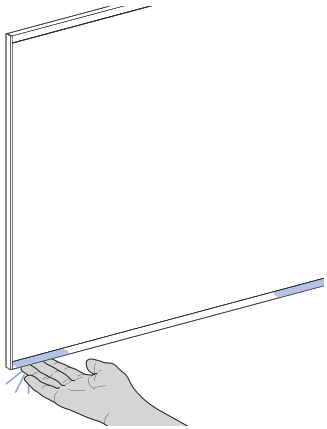
**3** Коли світло вимкнуто, натисніть і утримуйте сенсорний перемикач унизу праворуч принаймні 4 секунди, щоб вимкнути підсвічування для орієнтування.



✓ Підсвічування для орієнтування вимкнеться.

**4** Торкніться сенсорного перемикача внизу ліворуч, щоб увімкнути обігрівання дзеркала.



✓ Світловий індикатор сигналізує, що обігрівання дзеркала ввімкнуто.

# Інструкція з догляду

Ви вибрали продукт з високоякісною поверхнею. Зверніть увагу на наступні інструкції з догляду.

Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження виробу внаслідок неправильного догляду та поводження.

## Загальні інструкції з догляду

- Не використовуйте засоби для чищення, що містять хлор або кислоту, а також їдкі засоби для чищення.
- Не використовуйте шліфувальні засоби для чищення або абразиви.
- Не використовуйте різальні або гострі предмети для очищення.
- Забезпечте ефективну вентиляцію та належну кімнатну температуру у ванній кімнаті.
- Захистіть поверхню від вицвітання через надмірний вплив світла та сонячних променів.

## Інструкції з догляду за дзеркальними поверхнями

Під час очищення дзеркальних поверхонь враховуйте наведене далі.

- Використовуйте зволожену замшу для вікон або м'яку безворсову тканину.
- Негайно видаляйте краплі з країв дзеркальних поверхонь.

## Очищення поверхонь

**1** Очистіть поверхні. Дотримуйтесь відповідних інструкцій з догляду.

**2** Висушіть поверхні м'якою тканиною без ворсу.

# Утилізація

## Демонтаж виробу

Виріб може бути демонтований лише кваліфікованим електриком.

## Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів



Символ перекресленого контейнера для сміття на коліщатках означає, що відпрацьовані електричні й електронні прилади потрібно утилізувати не як побутові відходи, а окремо. Кінцеві користувачі зобов'язані законом повертати відпрацьовані прилади для належної утилізації у відповідні громадські організації, дистриб'ютору або Geberit. Численні дистриб'ютори електричних і електронних приладів зобов'язані безоплатно приймати відпрацьовані електричні й електронні прилади. Щоб здійснити повернення Geberit, потрібно звернутися до вповноваженої торгової або сервісної компанії.

Перед здачею в пункт утилізації з відпрацьованого приладу потрібно вийняти відпрацьовані батарейки й акумулятори, до яких є доступ, а також лампи, які можна без пошкоджень дістати з відпрацьованого приладу.

Якщо у відпрацьованому приладі збережено персональні дані, кінцевий користувач зобов'язаний самостійно їх видалити перед здачею приладу в пункт утилізації.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# 技术参数和一致性

## 技术数据

| | |
|---|---|
| 公称电压 | 220–240 V AC |
| 电源频率 | 50/60 Hz |
| 保护种类 | IP44 |
| 保护等级 | I |
| 光源能效等级 | F |
| 发光颜色 | 3000 K |

## 一致性声明

您可以通过主管的 Geberit销售公司获得一致性声明。

# 了解您的产品

## 产品概览

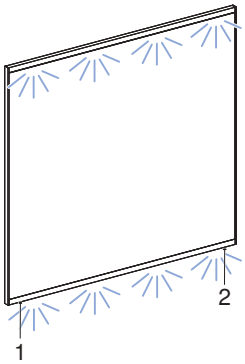



插图 1: Geberit Option Plus 照明镜子

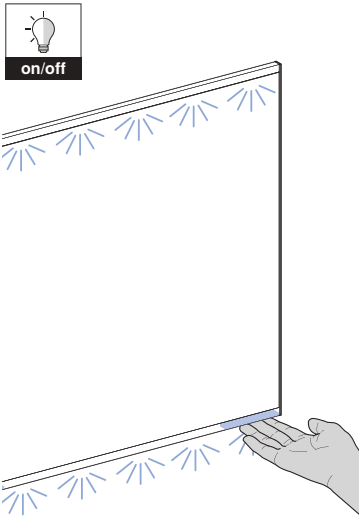
1 接通或关断镜子加热器

2 接通、关断灯带或进行调光

# 操作方式

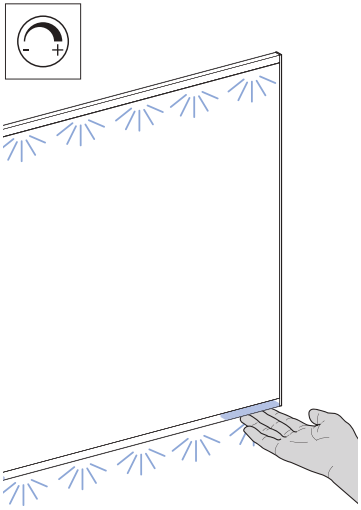
## 接通或关断操作功能

**1** 短按右下角触摸感应开关，可接通或关断照明。




✓ 照明接通或关闭。

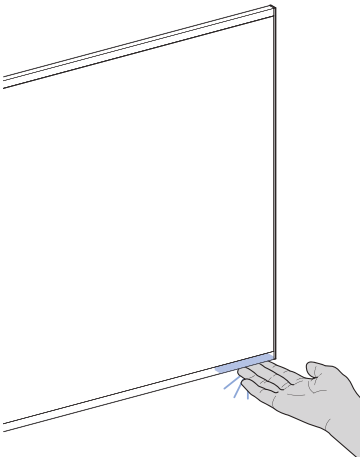
**2** 长按右下角触摸感应开关，可对照明进行调光。




✓ 灯光可调亮或调暗。
✓ 再次按下，可反向调光。


10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

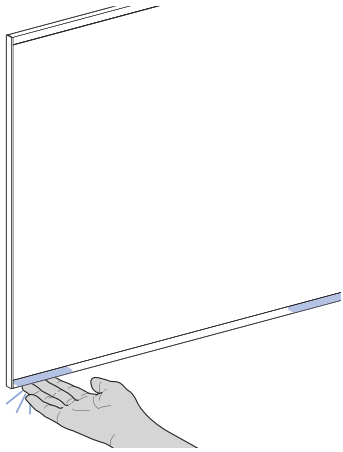
**3** 在照明关闭的情况下，按下右下角触摸感应开关至少 4 秒钟，可关闭方向灯。



✓ 方向灯关闭。

**4** 短按左下角触摸感应开关，可接通镜子加热器。



✓ 指示灯发出信号，表明镜子加热器已接通。

# 保养指导手册

您决定选择了表面品级高的产品。请注意遵守以下保养说明。

制造商对保养和操作错误所导致的产品损坏恕不承担任何责任。

## 一般保养说明

- 请勿使用含氯的、酸性的或腐蚀性的清洁剂。
- 请勿使用磨蚀性或摩擦性的清洁剂。
- 请勿使用锋利或尖锐的物品进行清洁。
- 确保为您的浴室提供有效的通风和适宜的温度。
- 避免因强光照射和强烈日照造成表面褪色。

## 镜面保养说明

清洁镜面时，请遵守以下注意事项：

- 使用湿润的麂皮或无绒软布。
- 立即擦去镜面边缘的水滴。

## 清洁表面

**1** 请清洁表面。为此遵守相应的保养说明。

**2** 用无绒软布擦干表面。

# 废弃处理

## 拆卸产品

该产品只允许由经过培训的电工拆卸。

## 处理废旧电气和电子设备



车轮上打叉的垃圾桶符号表示不得将废旧电气和电子设备当作普通垃圾处理，而是应将其送去单独处理。法律规定，最终用户有义务将废旧设备送还至公共处理机构、经销商或 Geberit 处进行专业处理。广大电气和电子设备经销商有义务免费回收废旧电气和电子设备。如需送还至 Geberit 处，应与负责的销售或售后服务公司取得联系。

未封锁在废旧设备中的旧电池、以及能够完好无损地从废旧设备中取出的灯具，应先从废旧设备上脱开，然后再交给处理机构。

如果废旧设备中保存有个人信息，则最终用户应自行负责在交给处理机构之前将信息删除。



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

# البيانات الفنية والمطابقة

## البيانات الفنية

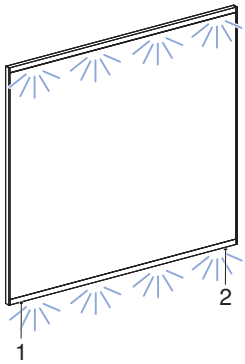
| | |
|---|---|
| القُلطية الاسمية | 220–240 فولت تيار متناوب |
| تردد الشبكة | 50/60 هرتز |
| نوع الحماية | IP44 |
| درجة الحماية | I |
| فئة كفاءة الطاقة لمصدر الضوء | F |
| لون الضوء | K 3000 |

## إعلان المطابقة

يمكنك الحصول على إعلان المطابقة من شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.

# تعرف على المنتج

## نظرة عامة على المنتج



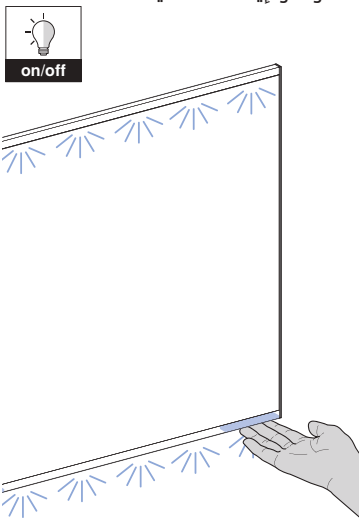

1 الشكل: Geberit المرآة المضيئة Option Plus

1 تشغيل تدفئة المرآة أو إيقافها
2 تشغيل شريط الضوء أو إيقافه أو تعتيمه

# مفهوم التشغيل

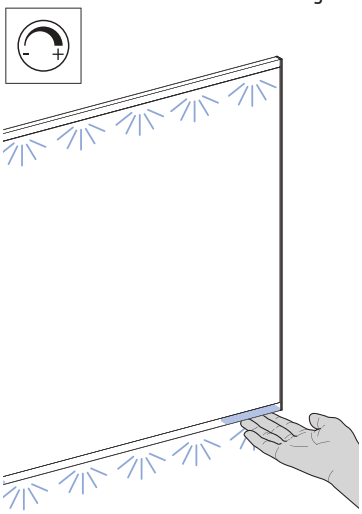
## تشغيل وظائف الاستعمال أو إيقافها

**1** اضغط مفتاح مستشعر اللمس لفترة وجيزة في أسفل اليمين؛ لتشغيل الضوء أو إيقاف تشغيله.




⇐ يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل الضوء.

**2** اضغط مفتاح مستشعر اللمس لفترة أطول في أسفل اليسار؛ لتعتيم الضوء.



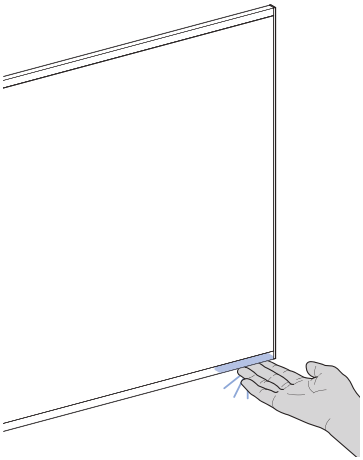
⇐ يصبح الضوء أكثر إشراقًا أو أكثر ظلامًا.

⇐ يمكن خفت الضوء في الاتجاه الآخر من خلال الضغط مرة أخرى.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

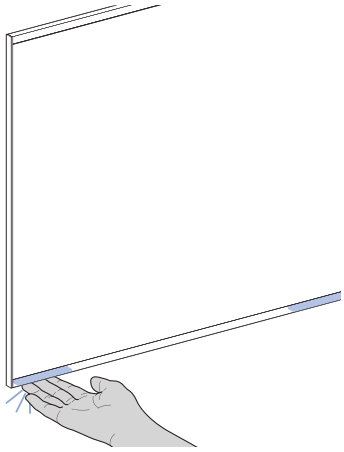
**3** اضغط مفتاح مستشعر اللمس في أسفل اليمين، مع إطفاء الضوء لمدة 4 ثوانٍ على الأقل؛ لإيقاف تشغيل ضوء التوجيه.



⇐ ينطفئ ضوء التوجيه.

**4** اضغط مفتاح مستشعر اللمس لفترة وجيزة في أسفل اليمين؛ لتشغيل تدفئة المرآة.



⇐ يشير ضوء الإشارة إلى أن تدفئة المرآة قيد التشغيل.

# تعليمات العناية

لقد قررت اقتناء أحد المنتجات مع سطح عالي الجودة. يرجى مراعاة إرشادات العناية التالية.

لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن أضرار المنتج الناجمة عن العناية الخاطئة أو الاستخدام غير السليم.

## إرشادات العناية العامة

- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض و مواد تنظيف كاوية.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو حاكة.
- لا تستخدم أشياء حادة أو مدببة للتنظيف.
- احرص على توفير التهوية الكافية ودرجة حرارة الغرفة المناسبة في حمامك.
- احرص على حماية السطح من تغير لونه بفعل التعرض للضوء الشديد وأشعة الشمس القوية.

## إرشادات العناية بأسطح المرآة

يجب مراعاة التالي أثناء تنظيف أسطح المرآة:

- استخدم جلد الشامواه المبلل أو فوطة ناعمة خالية من الوبر.
- قم على الفور بإزالة قطرات الماء من حواف أسطح المرآة.

## تنظيف الأسطح

**1** نظّف الأسطح. علاوة على ذلك احرص على مراعاة إرشادات العناية ذات الصلة.

**2** جفف الأسطح بفوطة ناعمة خالية من الوبر.

# التخلص من النفايات أو المخلفات

## إزالة تركيب المنتج

يجب عدم إزالة تركيب المنتج إلا بمعرفة فني كهربائي مدرب.

## التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



رمز حاوية القمامة ذات العجلات التي عليها علامة إكس، تعني أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مع باقي النفايات، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل. المستخدم الأخير ملزم قانونًا بإعادة الأجهزة القديمة إلى السلطات العامة للتخلص من النفايات أو الموزعين أو الشركة المصنعة Geberit للتخلص منها بالشكل المناسب. يلتزم العديد من موزعي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة باستعادة الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا. للإرجاع إلى الشركة المصنعة Geberit اتصل بشركة التوزيع أو الخدمة المسؤولة.

يجب فصل البطاريات والمراكمات القديمة غير المدمجة بالجهاز القديم وكذلك اللمبات التي يمكن إزالتها من الجهاز القديم دون إتلافها عن الجهاز القديم قبل تسليمها إلى موقع التخلص.

إذا تم تخزين بيانات شخصية في الجهاز القديم، فإن , المستخدم الأخير هو المسؤول عن حذفها قبل تسليمها إلى موقع التخلص.



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)

**Geberit International AG**
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**
**documentation@geberit.com**
**www.geberit.com**



10697910667 © 09-2022
971.463.00.0(01)